

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

- I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*
- Verordening (EEG) nr. 3289/80 van de Commissie van 18 december 1980 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge 1
- Verordening (EEG) nr. 3290/80 van de Commissie van 18 december 1980 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd 3
- Verordening (EEG) nr. 3291/80 van de Commissie van 18 december 1980 tot vaststelling van de minimumheffingen bij invoer van olijfolie en van de heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie 5
- Verordening (EEG) nr. 3292/80 van de Commissie van 18 december 1980 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mout 8
- ★ Verordening (EEG) nr. 3293/80 van de Commissie van 18 december 1980 tot twintigste wijziging van Verordening (EEG) nr. 2044/75 met betrekking tot de betaling van de restitutie voor boter en butteroil 10
- ★ Verordening (EEG) nr. 3294/80 van de Commissie van 18 december 1980 houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 2315/76 met betrekking tot de verkoop van boter uit openbare opslag 11
- ★ Verordening (EEG) nr. 3295/80 van de Commissie van 18 december 1980 houdende verlenging, bij wijze van overgangsmaatregel, van de geldigheidsduur van enkele krachtens Verordening (EEG) nr. 803/68 van de Raad aangenomen verordeningen 12
- ★ Verordening (EEG) nr. 3296/80 van de Commissie van 17 december 1980 tot wijziging in verband met de toetreding van Griekenland van Verordening (EEG) nr. 2314/72 houdende maatregelen betreffende het onderzoek naar de geschiktheid van wijnstokrassen voor de teelt 13
- ★ Verordening (EEG) nr. 3297/80 van de Commissie van 17 december 1980 houdende negende wijziging van Verordening (EEG) nr. 1608/76 houdende uitvoeringsbepalingen voor de omschrijving en de aanbiedingsvorm van wijn en druivemost in verband met de toetreding van Griekenland 15

★ Verordening (EEG) nr. 3298/80 van de Commissie van 18 december 1980 tot aanpassing in verband met de toetreding van Griekenland, van een aantal verordeningen op het gebied van de douanewetgeving	16
★ Verordening (EEG) nr. 3299/80 van de Commissie van 18 december 1980 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1624/76 ten aanzien van de voorwaarden voor vrijgave van de waarborg waardoor de denaturatie of verwerking van magere-melkpoeder wordt gegarandeerd	18
Verordening (EEG) nr. 3300/80 van de Commissie van 18 december 1980 betreffende de verkoop tegen vooraf forfaitair vastgestelde prijs van bevroren rundvlees, dat bestemd is om naar Polen te worden uitgevoerd.	19
Verordening (EEG) nr. 3301/80 van de Commissie van 18 december 1980 tot wijzi- ging van Verordening (EEG) nr. 1682/80 tot vaststelling van de compenserende heffingen in de sector zaaizaad	24
Verordening (EEG) nr. 3302/80 van de Commissie van 18 december 1980 tot vast- stelling van de heffing bij uitvoer van witte suiker en ruwe suiker.	26
Verordening (EEG) nr. 3303/80 van de Commissie van 18 december 1980 tot vast- stelling van de restituties bij uitvoer voor rijst en breukrijst	28
Verordening (EEG) nr. 3304/80 van de Commissie van 18 december 1980 tot vast- stelling van de restituties bij uitvoer voor granen en bepaalde soorten van meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge.	30
★ Verordening (EEG) nr. 3305/80 van de Raad van 17 december 1980 tot verlenging van de geldigheidsduur van de visserijvergunningen voor vaar- tuigen die de vlag van Spanje voeren.	33
★ Verordening (EEG) nr. 3306/80 van de Raad van 18 december 1980 waarbij een definitief anti-dumpingrecht wordt ingesteld op bepaalde mechanische wekkers (andere dan reiswekkers) van oorsprong uit de Duitse Democrati- sche Republiek en de Sowjetunie	34

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Commissie

80/1163/EEG :

★ Beschikking van de Commissie van 1 december 1980 betreffende vergoeding door het EOGFL, afdeling Oriëntatie, aan de Bondsrepubliek Duitsland van de gedurende het jaar 1978 gedane uitgaven voor de uitkeringen met betrek- king tot de bevordering van de bedrijfsbeëindiging in de landbouw en van aanwending van cultuurgrond tot verbetering van de structuur	37
---	----

80/1164/EEG :

★ Beschikking van de Commissie van 1 december 1980 betreffende de vergoe- ding door het EOGFL, afdeling Oriëntatie, van de in het jaar 1979 door de Bondsrepubliek Duitsland gedane uitgaven voor uitkeringen ter bevordering van de bedrijfsbeëindiging in de landbouw en van de aanwending van cultuurgrond tot verbetering van de structuur.	39
---	----

80/1165/EEG :

★ Beschikking van de Commissie van 1 december 1980 betreffende de vergoe- ding door het EOGFL, afdeling Oriëntatie, van de in het jaar 1979 door de Bondsrepubliek Duitsland gedane uitgaven voor steun ten behoeve van agra- rische probleemgebieden	41
--	----

Inhoud (vervolg)

80/1166/EEG :

- ★ Beschikking van de Commissie van 1 december 1980 betreffende vergoeding door het EOGFL, afdeling Oriëntatie, aan de Franse Republiek voor de in 1978 verrichte uitgaven voor steun en premies met betrekking tot de modernisering van landbouwbedrijven waaronder mede begrepen die in probleemgebieden in de landbouw 43

80/1167/EEG :

- ★ Beschikking van de Commissie van 1 december 1980 betreffende vergoeding door het EOGFL, afdeling Oriëntatie, aan Ierland voor de in 1978 verrichte uitgaven voor steun en premies met betrekking tot de modernisering van landbouwbedrijven waaronder mede begrepen die in probleemgebieden in de landbouw 45

80/1168/EEG :

- ★ Beschikking van de Commissie van 1 december 1980 betreffende de vergoeding door het EOGFL, afdeling Oriëntatie, van de in het jaar 1979 door Ierland gedane uitgaven voor steun en premies voor de modernisering van landbouwbedrijven, ook in agrarische probleemgebieden 47

80/1169/EEG :

- ★ Beschikking van de Commissie van 1 december 1980 betreffende de vergoeding door het EOGFL, afdeling Oriëntatie, van de in het jaar 1979 door het Verenigd Koninkrijk gedane uitgaven voor steun en premies voor de modernisering van landbouwbedrijven, ook in agrarische probleemgebieden 49

80/1170/EEG :

- ★ Beschikking van de Commissie van 1 december 1980 betreffende de vergoeding door het EOGFL, afdeling Oriëntatie, van de in het jaar 1979 door het Verenigd Koninkrijk gedane uitgaven voor steun ten behoeve van agrarische probleemgebieden 51

80/1171/EEG :

- ★ Beschikking van de Commissie van 1 december 1980 betreffende de vergoeding door het EOGFL, afdeling Oriëntatie, van de in het jaar 1979 door het Verenigd Koninkrijk gedane uitgaven voor uitkeringen ter bevordering van de bedrijfsbeëindiging in de landbouw en van de aanwending van cultuurgrond tot verbetering van de structuur 53

80/1172/EEG :

- ★ Beschikking van de Commissie van 1 december 1980 betreffende de vergoeding door het EOGFL, afdeling Oriëntatie, van de in het jaar 1979 door het Verenigd Koninkrijk gedane uitgaven voor steun ten behoeve van de sociaal-economische voorlichting en de scholing van de personen die in de landbouw werkzaam zijn 54

80/1173/EEG :

- ★ Beschikking van de Commissie van 3 december 1980 waarbij het Koninkrijk der Nederlanden toestemming wordt verleend aanvullende criteria vast te stellen voor de omschrijving van producent van schapevlees 55

80/1174/EEG :

- Beschikking van de Commissie van 3 december 1980 betreffende de vaststelling van het minimumbedrag van de heffing bij uitvoer voor de negenendertigste deelinschrijving voor witte suiker krachtens Verordening (EEG) nr. 561/80 56

80/1175/EEG :

- ★ Besluit van de Commissie van 15 december 1980 tot beëindiging van de anti-dumpingprocedure betreffende de invoer van papieren plakband van oorsprong uit de Verenigde Staten van Amerika 57

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 3289/80 VAN DE COMMISSIE

van 18 december 1980

tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1870/80⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, lid 5,

Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2543/73⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2035/80⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste :

— een omrekeningskoers gebaseerd op de effectieve pariteit voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje,

aan te houden ; deze wisselkoersen zijn de op 17 december 1980 vastgestelde koersen ;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 2035/80 neergelegde regelen op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, sub a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 19 december 1980.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 december 1980.

Voor de Commissie

Finn GUNDELACH

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 184 van 17. 7. 1980, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.

⁽⁴⁾ PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 200 van 1. 8. 1980, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 18 december 1980 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

<i>(Ecu/ton)</i>		
Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Heffingen
10.01 A	Zachte tarwe en mengkoren	41,82
10.01 B	Harde tarwe („durum”)	51,79 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
10.02	Rogge	27,63 ⁽⁶⁾
10.03	Gerst	30,25
10.04	Haver	8,81
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	56,90 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Boekweit	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	0 ⁽⁴⁾
10.07 C	Sorgho	41,72 ⁽⁴⁾
10.07 D	Andere granen	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Meel van tarwe of van mengkoren	72,33
11.01 B	Meel van rogge	52,49
11.02 A I a)	Gries en griesmeel van harde tarwe („durum”)	93,51
11.02 A I b)	Gries en griesmeel van zachte tarwe	77,25

⁽¹⁾ Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.

⁽²⁾ Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 435/80, worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

⁽³⁾ Voor maïs van oorsprong uit de ACSO of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 Ecu per ton verminderd.

⁽⁴⁾ Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACSO of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 50 % verminderd.

⁽⁵⁾ Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.

⁽⁶⁾ De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld door de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie.

VERORDENING (EEG) Nr. 3290/80 VAN DE COMMISSIE

van 18 december 1980

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1870/80⁽²⁾, en inzonderheid op artikel 15, lid 6,

Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2543/73⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de premies, die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2036/80⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

— een omrekeningskoers gebaseerd op de effectieve pariteit voor de munteenheden welke onderling

worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %, —

een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 17 december 1980 vastgestelde koersen;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 19 december 1980.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 december 1980.

Voor de Commissie

Finn GUNDELACH

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 184 van 17. 7. 1980, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.

⁽⁴⁾ PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 200 van 1. 8. 1980, blz. 4.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 18 december 1980 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

A. Granen en meel*(Ecu / ton)*

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.
		12	1	2	3
10.01 A	Zachte tarwe en mengkoren	0	0	0	0,50
10.01 B	Harde tarwe („durum“)	0	0	0	0
10.02	Rogge	0	0	0	0
10.03	Gerst	0	0	0	0
10.04	Haver	0	0	0	0
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	0	0	0	0
10.07 A	Boekweit	0	0	0	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	0	0	0	0
10.07 C	Sorgho	0	0	0	0
10.07 D	Andere granen	0	0	0	0
11.01 A	Meel van tarwe en van mengkoren	0	0	0	0,70

B. Mout*(Ecu / ton)*

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.	4 ^e term.
		12	1	2	3	4
11.07 A I (a)	Mout van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	0,89	0,89
11.07 A I (b)	Mout van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0,67	0,67
11.07 A II (a)	Mout niet van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Mout, niet van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0	0
11.07 B	Mout, gebrand	0	0	0	0	0

VERORDENING (EEG) Nr. 3291/80 VAN DE COMMISSIE

van 18 december 1980

tot vaststelling van de minimumheffingen bij invoer van olijfolie en van de heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector oliën en vetten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1917/80⁽²⁾, en met name op artikel 16, lid 2,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2749/78 van de Raad van 23 november 1978 betreffende het handelsverkeer in oliën en vetten tussen de Gemeenschap en Griekenland⁽³⁾, en met name op artikel 5, lid 2,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1514/76 van de Raad van 24 juni 1976 betreffende de invoer van olijfolie van oorsprong uit Algerije⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2761/78⁽⁵⁾, en met name op artikel 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1521/76 van de Raad van 24 juni 1976 betreffende de invoer van olijfolie van oorsprong uit Marokko⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2761/78, en met name op artikel 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1508/76 van de Raad van 24 juni 1976 betreffende de invoer van olijfolie van oorsprong uit Tunesië⁽⁷⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2761/78, en met name op artikel 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1180/77 van de Raad van 17 mei 1977 betreffende de invoer in de Gemeenschap van bepaalde landbouwprodukten van oorsprong uit Turkije⁽⁸⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2766/78⁽⁹⁾, en met name op artikel 10, lid 2,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1620/77 van de Raad van 18 juli 1977 betreffende de invoer van olijfolie van oorsprong uit Libanon⁽¹⁰⁾,

Overwegende dat de Commissie bij Verordening (EEG) nr. 3131/78 van 28 december 1978⁽¹¹⁾ heeft besloten de inschrijvingsprocedure voor de vaststelling van de heffingen op olijfolie in te stellen;

⁽¹⁾ PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

⁽²⁾ PB nr. L 186 van 19. 7. 1980, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 331 van 28. 11. 1978, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 169 van 28. 6. 1976, blz. 24.

⁽⁵⁾ PB nr. L 332 van 29. 11. 1978, blz. 13.

⁽⁶⁾ PB nr. L 169 van 28. 6. 1976, blz. 43.

⁽⁷⁾ PB nr. L 169 van 28. 6. 1976, blz. 9.

⁽⁸⁾ PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10.

⁽⁹⁾ PB nr. L 332 van 29. 11. 1978, blz. 26.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 181 van 21. 7. 1977, blz. 4.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 370 van 30. 12. 1978, blz. 60.

Overwegende dat in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 2751/78 van de Raad van 23 november 1978 houdende algemene voorschriften betreffende de regeling inzake de vaststelling bij openbare inschrijving van de heffing bij invoer van olijfolie⁽¹²⁾ is bepaald, dat het bedrag van de minimumheffing voor elk van de betrokken produkten moet worden vastgesteld op basis van een onderzoek van de situatie op de wereldmarkt of op de Griekse markt en op de markt van de Gemeenschap, alsmede van de door de inschrijvers vermelde bedragen van de heffing;

Overwegende dat bij de toepassing van de heffing rekening moet worden gehouden met het bepaalde in de overeenkomsten tussen de Gemeenschap en sommige derde landen; dat met name de heffing welke op deze landen van toepassing is moet worden vastgesteld door de heffing bij invoer uit andere derde landen als grondslag te nemen voor een berekening;

Overwegende dat toepassing van de bovenvermelde bepalingen op de bedragen van de heffing die de inschrijvers hebben vermeld in de verklaringen welke zij op 15 en 16 december 1980 hebben ingediend, ertoe leidt de minimumheffingen vast te stellen zoals is aangegeven in bijlage I bij deze verordening;

Overwegende dat de heffing bij invoer van olijven van de onderverdelingen 07.01 N II en 07.03 A II van het gemeenschappelijk douanetarief en van produkten van de onderverdelingen 15.17 B I en 23.04 A II van het gemeenschappelijk douanetarief moet worden berekend uitgaande van de minimumheffing op de in deze produkten aanwezige hoeveelheid olijfolie; dat evenwel voor olijven de heffing niet lager mag zijn dan een bedrag dat overeenkomt met 8 % van de waarde van het ingevoerde produkt, welk bedrag forfaitair wordt vastgesteld; dat toepassing van deze maatregelen ertoe leidt de heffingen vast te stellen zoals is aangegeven in bijlage II bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

De minimumheffingen bij invoer van olijfolie zijn vastgesteld in bijlage I.

⁽¹²⁾ PB nr. L 331 van 28. 11. 1978, blz. 6.

Artikel 2

De heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie zijn vastgesteld in bijlage II.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op 19 december 1980.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 december 1980.

Voor de Commissie

Finn GUNDELACH

Vice-Voorzitter

BIJLAGE I

Minimumheffingen bij invoer in de sector olijfolie

(Ecu / 100 kg)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Griekenland	Derde landen
15.07 A I a)	17,00 ⁽¹⁾	32,00 ⁽¹⁾
15.07 A I b)	16,00 ⁽¹⁾	31,00 ⁽¹⁾
15.07 A I c)	16,00 ⁽¹⁾	33,00 ⁽¹⁾
15.07 A II a)	18,00	38,00 ⁽²⁾
15.07 A II b)	24,00	56,00 ⁽³⁾

⁽¹⁾ Voor invoer van olie van deze onderverdeling die geheel en al is verkregen in een van de hierna genoemde landen en rechtstreeks vanuit die landen naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met :

- a) voor Griekenland, Libanon en Spanje : 0,60 Ecu/100 kg ;
- b) voor Turkije : 22,36 Ecu/100 kg, als de handelaar het bewijs levert dat hij de door dat land ingestelde uitvoerheffing heeft vergoed, zonder dat evenwel deze vergoeding hoger mag zijn dan het bedrag van de werkelijk ingestelde heffing ;
- c) voor Algerije, Marokko, Tunesië : 24,78 Ecu/100 kg, als de handelaar het bewijs levert dat hij de door die landen ingestelde uitvoerheffing heeft vergoed, zonder dat evenwel deze vergoeding hoger mag zijn dan het bedrag van de werkelijk ingestelde heffing.

⁽²⁾ Voor invoer van olie van deze onderverdeling :

- a) die geheel en al is verkregen in Algerije, Marokko of Tunesië en rechtstreeks vanuit die landen naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 3,86 Ecu/100 kg ;
- b) die geheel en al is verkregen in Turkije en rechtstreeks vanuit dit land naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 3,09 Ecu/100 kg.

⁽³⁾ Voor invoer van olie van deze onderverdeling :

- a) die geheel en al is verkregen in Algerije, Marokko of Tunesië en rechtstreeks vanuit die landen naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 7,25 Ecu/100 kg ;
- b) die geheel en al is verkregen in Turkije en rechtstreeks vanuit dat land naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 5,80 Ecu/100 kg.

BIJLAGE II

Heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie

(Ecu / 100 kg)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Griekenland	Derde landen
07.01 N II	3,52	6,82
07.03 A II	3,52	6,82
15.17 B I a)	8,00	15,50
15.17 B I b)	12,80	24,80
23.04 A II	1,28	2,64

VERORDENING (EEG) Nr. 3292/80 VAN DE COMMISSIE
van 18 december 1980
tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mout

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1870/80⁽²⁾, inzonderheid op artikel 16, lid 2, vierde alinea,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat volgens artikel 16 van Verordening (EEG) nr. 2727/75 het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1 van deze verordeningen genoemde produkten en de prijzen van deze produkten in de Gemeenschap kan worden overbrugd door een restitutie bij de uitvoer;

Overwegende dat krachtens artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2746/75 van de Raad van 29 oktober 1975⁽³⁾, houdende voor de sector granen algemene regels voor de toekenning van restituties bij de uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag, de restituties moeten worden vastgesteld met inachtneming van de bestaande situatie en de vooruitzichten voor de ontwikkeling, enerzijds van de beschikbare hoeveelheden granen, evenals van hun prijzen op de markt van de Gemeenschap, en anderzijds van de prijzen van granen en de produkten in de sector granen op de wereldmarkt; dat krachtens dit artikel ook waarborgen moeten worden geschapen dat op de graanmarkten een evenwichtige toestand heerst en een natuurlijke ontwikkeling op het gebied van de prijzen en de handel plaatsvindt en dat bovendien rekening moet worden gehouden met het economische aspect van de bedoelde uitvoer en de noodzaak storingen op de markt van de Gemeenschap te vermijden;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2744/75 van de Raad van 29 oktober 1975 betreffende de regeling voor de invoer en de uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte produkten⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2245/78⁽⁵⁾, de specifieke criteria heeft vastgesteld waarmee rekening moet worden gehouden voor de berekening van de restitutie voor deze produkten;

Overwegende dat de toepassing van deze regelen op de huidige toestand van de markten in de sector ver-

werkte produkten op basis van granen en rijst ertoe leidt dat de restitutie wordt vastgesteld op een bedrag dat bedoeld is het verschil tussen de prijzen in de Gemeenschap en die op de wereldmarkt te dekken;

Overwegende dat de situatie op de wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten voor zekere produkten een differentiatie van de restitutie, naar gelang van de bestemming, nodig kunnen maken;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een omrekeningskoers gebaseerd op de effectieve pariteit voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %;
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje,

aan te houden;

Overwegende dat de restitutie eenmaal per maand moet worden vastgesteld; dat zij in de tussentijd kan worden gewijzigd;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij uitvoer van de in artikel 1, sub d), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 bedoelde mout, waarop Verordening (EEG) nr. 2744/75 van toepassing is, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 19 december 1980.

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 184 van 17. 7. 1980, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 78.

⁽⁴⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 65.

⁽⁵⁾ PB nr. L 273 van 29. 9. 1978, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 december 1980.

Voor de Commissie

Finn GUNDELACH

Vice-Voorzitter

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 18 december 1980 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mout

(Ecu / ton)

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Bedrag van de restitutie
11.07 A I b)	31,92
11.07 A II b)	20,54
11.07 B	23,93

**VERORDENING (EEG) Nr. 3293/80 VAN DE COMMISSIE
van 18 december 1980**

**tot twintigste wijziging van Verordening (EEG) nr. 2044/75 met betrekking tot de
betaling van de restitutie voor boter en butteroil**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad
van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector melk en zuivelpro-
dukten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 1761/78 ⁽²⁾, en met name op artikel 13, lid 3, en
artikel 17, lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 876/68 van de Raad
van 28 juni 1968 tot vaststelling van de algemene voor-
schriften betreffende de toekenning van de restituties
bij de uitvoer en de criteria voor de vaststelling van
het bedrag van de restitutie in de sector melk en zui-
velprodukten ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 2429/72 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 6, lid 2,
tweede alinea en lid 3,

Overwegende dat in artikel 5, leden 6 en 7, van Veror-
dening (EEG) nr. 2044/75 van de Commissie ⁽⁵⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3265/80 ⁽⁶⁾,
is bepaald dat op elk uitvoercertificaat voor boter en
butteroil de bestemming moet zijn vermeld en dat, ter
verzekering van de inachtneming van deze verplichte
bestemming, de betaling van een deel van de restitutie
afhankelijk wordt gesteld van de voorlegging van het
bewijs dat het produkt op de bestemming is aangeko-
men ;

Overwegende dat deze bijzondere voorwaarden voor
de betaling van de restitutie slechts kunnen worden
toegepast ingeval voor alle bestemmingen hetzelfde
bedrag wordt vastgesteld ; dat het evenwel noodzake-
lijk blijkt voor de betrokken produkten geen restitutie
vast te stellen bij uitvoer naar zone C 2 ; dat in deze
omstandigheden de toepassing van artikel 5, lid 7, van
Verordening (EEG) nr. 2044/75 moet worden ge-
schorst ten aanzien van de produkten die worden uit-
gevoerd op of na de datum van inwerkingtreding van
deze verordening ;

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 december 1980.

Overwegende dat de in deze verordening vervatte
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies
van het Comité van beheer voor melk en zuivelpro-
dukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

Aan artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 2044/75
wordt het volgende lid 8 toegevoegd :

„8. De bepalingen van lid 7 zijn niet meer van
toepassing op :

- a) de produkten waarvoor de douaneformaliteiten
voor uitvoer uit de Gemeenschap worden ver-
vuld op of na de datum van inwerkingtreding
van deze verordening ;
- b) de produkten die onder het in artikel 5 van Ver-
ordening (EEG) nr. 565/80 bedoelde stelsel wor-
den gebracht op of na de datum van inwerking-
treding van deze verordening.”.

Artikel 2

Wanneer, voor de in artikel 5, lid 8, van Verordening
(EEG) nr. 2044/75 bedoelde produkten, het uitvoercer-
tificaat met vaststelling vooraf van de restitutie daad-
werkelijk werd afgegeven overeenkomstig artikel 4, lid
2, vóór de inwerkingtreding van deze verordening, kan
de betrokkene, op schriftelijk verzoek, dat de be-
voegde instantie moet bereiken binnen een termijn
van 30 dagen volgende op de inwerkingtreding van
deze verordening, annulering van dit certificaat verkrij-
gen, waarbij de gestelde waarborg wordt vrijgegeven.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op 19 december
1980.

Voor de Commissie
Finn GUNDELACH
Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. L 204 van 28. 7. 1978, blz. 6.

⁽³⁾ PB nr. L 155 van 3. 7. 1968, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 264 van 23. 11. 1972, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 213 van 11. 8. 1975, blz. 15.

⁽⁶⁾ PB nr. L 342 van 17. 12. 1980, blz. 28.

VERORDENING (EEG) Nr. 3294/80 VAN DE COMMISSIE

van 18 december 1980

houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 2315/76 met betrekking tot de verkoop van boter uit openbare opslagDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad
van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector melk en zuivelpro-
dukten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 1761/78 ⁽²⁾, met name op artikel 6, lid 7,Overwegende dat in artikel 1 van Verordening (EEG)
nr. 2315/76 van de Commissie ⁽³⁾ wordt vastgesteld
dat het ten verkoop gestelde produkt gedurende ten-
minste zes maanden moet zijn opgeslagen door het
interventiebureau ;Overwegende dat het, gezien de ontwikkeling van de
voorraden, aanbeveling verdient deze verkoop te beper-
ken tot boter die is opgeslagen vóór 1 februari 1980 ;Overwegende dat de in deze verordening vervatte
maatregelen in overeenstemming zijn met het adviesvan het Comité van beheer voor melk en zuivelpro-
dukten,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :*Artikel 1*In artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2315/76 wor-
den de termen „die op de dag van de sluiting van de
verkoopovereenkomst ten minste 6 maanden bij hen
ligt opgeslagen” vervangen door de termen „die is op-
geslagen vóór 1 februari 1980”.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op 19 december
1980.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 december 1980.

Voor de Commissie

Finn GUNDELACH

Vice-Voorzitter⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.⁽²⁾ PB nr. L 204 van 28. 7. 1978, blz. 6.⁽³⁾ PB nr. L 261 van 25. 9. 1976, blz. 12.

VERORDENING (EEG) Nr. 3295/80 VAN DE COMMISSIE

van 18 december 1980

houdende verlenging, bij wijze van overgangsmaatregel, van de geldigheidsduur van enkele krachtens Verordening (EEG) nr. 803/68 van de Raad aangenomen verordeningen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1224/80 van de Raad van 28 mei 1980 inzake de douanewaarde van de goederen⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3193/80⁽²⁾, inzonderheid op artikel 16 bis, lid 4,

Overwegende dat volgens lid 4 van artikel 16 bis van Verordening (EEG) nr. 1224/80 de geldigheidsduur van een aantal van de krachtens Verordening (EEG) nr. 803/68 van de Raad⁽³⁾ aangenomen verordeningen als overgangsmaatregel kan worden verlengd, overeenkomstig de procedure van artikel 19 van Verordening (EEG) nr. 1224/80, doch uiterlijk tot 30 juni 1981; dat derhalve de geldigheidsduur van de verordeningen van de Commissie houdende invoering van stelsels inzake forfaitaire waarden voor citrusvruchten en appels en peren dient te worden verlengd;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité douanewaarde,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De geldigheidsduur van de ingevolge Verordening (EEG) nr. 803/68 aangenomen verordeningen

wordt als overgangsmaatregel verlengd totdat de bepalingen die krachtens artikel 16 bis, leden 2 en 3, van Verordening (EEG) nr. 1224/80 door de Commissie worden vastgesteld, in werking treden, doch uiterlijk tot 30 juni 1981:

- Verordening (EEG) nr. 1570/70 van de Commissie van 3 augustus 1970 houdende invoering van een stelsel inzake forfaitaire waarden voor citrusvruchten⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 223/78⁽⁵⁾;
- Verordening (EEG) nr. 1641/75 van de Commissie van 27 juni 1975 houdende invoering van een stelsel inzake forfaitaire waarden voor de bepaling van de douanewaarde van appels en peren⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 224/78⁽⁷⁾.

2. De verlenging van de geldigheidsduur van de verordeningen bedoeld in lid 1, ontnemt een importeur niet het recht om toepassing van Verordening (EEG) nr. 1224/80 te verzoeken.

Indien een importeur zijn recht uitoefent om de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1224/80 toe te doen passen op goederen waarvan de douanewaarde anders zou worden bepaald volgens het stelsel van forfaitaire waarden, zijn de Verordeningen (EEG) nr. 1570/70 en (EEG) nr. 1641/75 niet langer van toepassing op invoeren die hij tijdens de overgangperiode zal verrichten.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1981.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 december 1980.

Voor de Commissie

Étienne DAVIGNON

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 134 van 31. 5. 1980, blz. 1.
⁽²⁾ PB nr. L 333 van 11. 12. 1980, blz. 1.
⁽³⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 6.

⁽⁴⁾ PB nr. L 171 van 4. 8. 1970, blz. 10.
⁽⁵⁾ PB nr. L 32 van 3. 2. 1978, blz. 7.
⁽⁶⁾ PB nr. L 165 van 28. 6. 1975, blz. 45.
⁽⁷⁾ PB nr. L 32 van 3. 2. 1978, blz. 10.

VERORDENING (EEG) Nr. 3296/80 VAN DE COMMISSIE

van 17 december 1980

tot wijziging in verband met de toetreding van Griekenland van Verordening (EEG) nr. 2314/72 houdende maatregelen betreffende het onderzoek naar de geschiktheid van wijnstokrassen voor de teelt

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Griekenland, en met name op artikel 146, lid 2,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2314/72 van de Commissie ⁽¹⁾ maatregelen zijn vastgesteld betreffende het onderzoek naar de geschiktheid van wijnstokrassen voor de teelt ;

Overwegende dat bij de Akte van Toetreding van Griekenland niet alleen Verordening (EEG) nr. 347/79 van de Raad betreffende de algemene voorschriften inzake de indeling van wijnstokrassen ⁽²⁾ wordt gewijzigd maar dat krachtens Bijlage II, I. Landbouw, Tweede deel, A. Gemeenschappelijke marktordeningen, sub 1) Wijn, punt 2, bij die Akte de werkingssfeer van Verordening (EEG) nr. 2314/72 moet worden uitgebreid tot de druivenrassen die rozijnen en krenten opleveren ; dat deze laatste verordening derhalve moet worden aangevuld met bijzondere voorwaarden voor het onderzoek naar de teeltgeschiktheid van rassen die rozijnen en krenten opleveren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 2314/72 wordt gewijzigd als volgt :

1. In artikel 2, lid 4, wordt na de derde alinea de volgende alinea ingevoegd :

„Voor de rassen die rozijnen en krenten opleveren geschiedt het onderzoek volgens de voorschriften van bijlage IV.”

2. In artikel 3, lid 2, sub c), worden de punten cc) en dd) gelezen :

„cc) gemiddelde waarden van de in de verschillende onderzoekjaren bij het te onderzoeken wijnstokras en de controlerassen verkregen resultaten inzake :

- de opbrengst aan verse druiven en eventueel aan rozijnen en krenten, uitgedrukt in kg per ha,
- het soortelijk gewicht van de most, in natuurlijke staat,
- het totale zuurgehalte van de most, uitgedrukt in milli-equivalenten per liter,
- voor rassen die rozijnen en krenten opleveren, het totale suikergehalte van de rozijnen en krenten, uitgedrukt in gram per kg eindprodukt ;

dd) voor elke bijzondere bestemming, een beoordeling van de uit het onderzochte wijnstokras verkregen druiven, most, rozijnen en krenten of wijn, zo mogelijk in vergelijking met de overeenkomstige produkten die uit de controlerassen zijn verkregen, ten aanzien van

- hun organoleptische eigenschappen,
- hun geschiktheid voor een bijzonder gebruiksdoel,
- voor rassen die rozijnen en krenten opleveren, het aantal pitten per rozijn of krent.”.

3. De volgende bijlage IV wordt toegevoegd :

„BIJLAGE IV

ONDERZOEK VAN DE RASSEN DIE ROZIJNEN EN KRENTEN OPLEVEREN

1. Te bebouwen oppervlakte

Het bepaalde in bijlage I, sub 1, is van toepassing ; het terrein moet evenwel groot genoeg zijn om, voor ieder te onderzoeken ras en voor ieder controleras ten minste vier kwintalen rozijnen of krenten te kunnen oogsten.

2. Proefopzet

De proefplaats wordt in effen of licht hellend terrein aangelegd in blokvorm en op sterk hellende terreinen of waar de blokvorm om andere redenen niet mogelijk is, in percelen van langwerpige vorm. De te onderzoeken rassen en de controlerassen worden in ten minste twee herhalingen verbouwd. De teeltverrichtingen, in het bijzonder het tijdstip van de aanplanting, de keuze van de onderstamrassen, de leivorm, de bespuiting en de bemesting moeten voor de te onderzoeken rassen en voor de controlerassen volledig gelijk zijn.

⁽¹⁾ PB nr. L 248 van 1. 11. 1972, blz. 53.

⁽²⁾ PB nr. L 54 van 5. 3. 1979, blz. 75.

3. Oogst

De druiven van de te onderzoeken rassen en van de controlerassen worden bij optimale rijpheid geoogst. De te onderzoeken rassen en controlerassen mogen op verschillende dagen worden geoogst. De druiven worden voor elk onderdeel van de proefplaats afzonderlijk geoogst. De opbrengst aan verse druiven en de opbrengst aan rozijnen en krenten met een vastgesteld vochtgehalte worden voor elk onderdeel van de proefplaats afzonderlijk bepaald.

4. Behandeling tijdens het drogen

De uit de verschillende onderdelen van de proefplaats afkomstige druiven die tot hetzelfde ras behoren worden samen behandeld, gedroogd en gesorteerd volgens de in het betrokken gebied gebruikelijke methoden.

De rozijnen en krenten worden op hun vochtgehalte gecontroleerd om na te gaan wanneer het drogen beëindigd is. Het resultaat van deze controles wordt schriftelijk vastgelegd.

5. Industriële behandeling

De krenten en rozijnen worden volgens de gebruikelijke methoden (transport, wassen, zwavelen, eventueel drogen, koelen, stelen) naar grootte gesorteerd en op kleur beoordeeld. De opbrengst per grootteklasse en de beoordeling van de kleur worden schriftelijk vastgelegd.

6. Verpakking — opslag

De krenten en rozijnen worden gecontroleerd op kleur en kristallisatie van de suiker met inachtneming van de verpakking en de opslagomstandigheden (temperatuur, opslagduur en vochtigheid). De resultaten van deze controles worden schriftelijk vastgelegd.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1981.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 december 1980.

Voor de Commissie

Finn GUNDELACH

Vice-Voorzitter

VERORDENING (EEG) Nr. 3297/80 VAN DE COMMISSIE
van 17 december 1980

houdende negende wijziging van Verordening (EEG) nr. 1608/76 houdende uitvoeringsbepalingen voor de omschrijving en de aanbiedingsvorm van wijn en druivemost in verband met de toetreding van Griekenland

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Griekenland en met name op artikel 146, lid 2,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1608/76 van de Commissie⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3275/80⁽²⁾, de uitvoeringsbepalingen voor de omschrijving en de aanbiedingsvorm van wijn en druivemost zijn vastgesteld;

Overwegende dat in de Akte van Toetreding van Griekenland in bijlage II, I. Landbouw, tweede deel A. Gemeenschappelijke Marktordeningen onder m) „Wijn”, punt 4, is bepaald dat bijlage III bij Verordening (EEG) nr. 1608/76 moet worden aangevuld met de synoniemen die voor Griekse wijnstokrassen mogen worden gebruikt,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Aan bijlage III bij Verordening (EEG) nr. 1608/76 wordt de volgende tekst toegevoegd:

„Naam waaronder het wijnstokras voor de betrokken administratieve eenheid in de indeling van de wijnstokrassen voorkomt	Toegestane synoniemen	
	In het algemeen	Voor uitvoer of verzending naar andere Lid-Statens
III. GRIEKENLAND		
Άγιωργίτικο (Agiorgitiko)	Μαύρο Νεμέας ⁽¹⁾	
Ξυνόμαυρο (Χυνόμαυρο)	Μαύρο Ναούσης ⁽²⁾	
Μοσχάτο άσπρο (Moschàto-àspro)	Μοσχούδι (Moschoùdi) ⁽³⁾	Muscat ⁽⁴⁾
Μοσχάτο (Moschàto)		Moscato ⁽⁴⁾
Μοσχάτο Σπίνας (Moschàto Spinàs)		Moskateller ⁽⁴⁾
Μοσχάτο Άλεξανδρείας (Moschàto Alexandrias)		
Λημνιό (Limnió)	Καλαμπάκι (Kalabàki) ⁽⁵⁾	
Ροδίτης (Roditis)		Roditis

⁽¹⁾ Alleen voor v.q.p.r.d. „Néméa”.

⁽²⁾ Alleen voor v.q.p.r.d. „Naoussa”.

⁽³⁾ Alleen voor v.q.p.r.d. „Muscat de Patras” en „Muscat de Céphalonie”.

⁽⁴⁾ Alleen voor wijnen die recht hebben op een benaming van „oorsprong”.

⁽⁵⁾ Alleen voor wijnen van oorsprong van het eiland Lemnos.”

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1981.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 december 1980.

Voor de Commissie

Finn GUNDELACH

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 183 van 8. 7. 1976, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 343 van 18. 12. 1980, blz. 15.

VERORDENING (EEG) Nr. 3298/80 VAN DE COMMISSIE

van 18 december 1980

tot aanpassing in verband met de toetreding van Griekenland, van een aantal verordeningen op het gebied van de douanewetgeving

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Griekenland, inzonderheid op artikel 146,

Overwegende dat een aantal communautaire besluiten welke na de ondertekening van de Akte van Toetreding zijn aangepast, bepalingen bevatten waarin vermeldingen voorkomen in alle officiële talen van de Gemeenschap; dat derhalve aanpassingen aangebracht dienen te worden met het doel genoemde vermeldingen in de Griekse taal in de volgende verordeningen op te nemen:

- Verordening (EEG) nr. 223/77 van de Commissie van 22 december 1976 houdende uitvoeringsbepalingen alsmede vereenvoudigingsmaatregelen van de regeling voor communautair douanevervoer⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 902/80⁽²⁾;
- Verordening (EEG) nr. 2783/79 van de Commissie van 12 december 1979 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1028/79 van de Raad betreffende de invoer met vrijstelling van de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief voor voorwerpen bestemd voor gehandicapten⁽³⁾;
- Verordening (EEG) nr. 2784/79 van de Commissie van 12 december 1979 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1798/75 van de Raad betreffende invoer met vrijstelling van de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief voor voorwerpen van opvoedkundige wetenschappelijke of culturele aard⁽⁴⁾;
- Verordening (EEG) nr. 3034/79 van de Commissie van 20 december 1979 houdende vaststelling van de voorwaarden en bepalingen voor de indeling van druiven voor tafelgebruik van de soort „Empereur” (*Vitis vinifera* c.v. per onder post 08.04 A I a) 1 van het gemeenschappelijk douanetarief⁽⁵⁾;
- Verordening (EEG) nr. 3035/79 van de Commissie van 20 december 1979 houdende vaststelling van de voorwaarden en bepalingen voor de indeling van tabak van de soort Virginia „flue-cured” van de soort Burley, Burley-hybriden daaronder begrepen, „light-air-cured”, van de soort Maryland „light-air-cured”, en „fire-cured” tabak onder post 24.01 A

van het gemeenschappelijk douanetarief⁽⁶⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1466/80⁽⁷⁾;

- Verordening (EEG) nr. 3039/79 van de Commissie van 21 december 1979 houdende vaststelling van de voorwaarden en bepalingen voor de indeling van natuurlijk natriumnitrat en van natuurlijk kaliumhoudend natriumnitrat respectievelijk onder de posten 31.02 A en 31.05 A III a) van het gemeenschappelijk douanetarief⁽⁸⁾;
- Verordening (EEG) nr. 37/80 van de Commissie van 9 januari 1980 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van het stelsel van certificaten van oorsprong van de Internationale koffievereenkomst van 1976 wanneer quota van kracht zijn⁽⁹⁾;

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De volgende aanpassingen zijn in de hiernavolgende verordeningen aan te brengen:

1. Verordening (EEG) nr. 223/77:

a) artikel 13 bis wordt als volgt aangepast:

— in lid 4, tweede alinea, wordt de volgende vermelding toegevoegd:

„— Απόσπασμα του αντίτυπου ελέγχου: (αριθμός, ημερομηνία, Τελωνείο και χώρα έκδοσεως)”,

— in lid 5 wordt de volgende vermelding toegevoegd:

„— (αριθμός) έκδοθέντα αποσπάσματα — συνημμένα αντίγραφα”;

b) in artikel 50 g wordt de volgende vermelding toegevoegd:

„Τελωνείο”.

2. Verordening (EEG) nr. 2783/79:

In artikel 2, lid 2, wordt de volgende vermelding toegevoegd:

„Είδη εισαγόμενα άτελώς προοριζόμενα για άναπήρους (UNESCO). Έφαρμογή του άρθρου 6 παράγραφος 2 δεύτερον έδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1028/79”.

⁽¹⁾ PB nr. L 38 van 9. 2. 1977, blz. 20.

⁽²⁾ PB nr. L 97 van 15. 4. 1980, blz. 20.

⁽³⁾ PB nr. L 318 van 13. 12. 1979, blz. 27.

⁽⁴⁾ PB nr. L 318 van 13. 12. 1979, blz. 32.

⁽⁵⁾ PB nr. L 341 van 31. 12. 1979, blz. 20.

⁽⁶⁾ PB nr. L 341 van 31. 12. 1979, blz. 26.

⁽⁷⁾ PB nr. L 146 van 12. 6. 1980, blz. 15.

⁽⁸⁾ PB nr. L 341 van 31. 12. 1979, blz. 46 en PB nr. L 132 van 29. 5. 1980, blz. 31.

⁽⁹⁾ PB nr. L 6 van 10. 1. 1980, blz. 13.

3. Verordening (EEG) nr. 2784/79 :

In artikel 2, lid 2, wordt de volgende vermelding toegevoegd :

„Εἶδη εἰσαγόμενα ἀτελῶς (UNESCO). Ἐφαρμογή τοῦ ἀρθροῦ 6 παράγραφος 2 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1798/75”.

4. Verordening (EEG) nr. 3034/79 :

In punt 13 van Bijlage I wordt de volgende vermelding toegevoegd :

„Βεβαιούται ὅτι τὰ περιγραφόμενα στό παρόν πιστοποιητικόν σταφύλια εἶναι φρέσκα ἐπιτραπέζια σταφύλια τῆς ποικιλίας “Empereur” (vitis vinifera c.v.)”.

5. Verordening (EEG) nr. 3035/79 :

In punt 12 van bijlage I wordt de volgende vermelding toegevoegd :

„Βεβαιούται ὅτι ὁ περιγραφόμενος στό παρόν πιστοποιητικό καπνός εἶναι καπνός “flue cured” τύπου Virginia — καπνός “light air cured” τύπου Burley (περιλαμβάνων τίς ποικιλίες Burley) — καπνός “light air cured” τύπου Maryland — καπνός “fire cured” ⁽¹⁾ σύμφωνα μέ τήν ἔννοια τοῦ ἀρθροῦ 1 ⁽²⁾ τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 3035/79”.

6. Verordening (EEG) nr. 3039/79 :

In bijlage I worden de volgende vermeldingen toegevoegd :

1. Ἀποστολεύς
2. Ἀριθμός
- 3.
4. Παραλήπτης
5. ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΠΟΙΟΤΗΤΟΣ
6. Λιμήν φορτώσεως
7. ΝΙΤΡΟΝ ΧΙΛΗΣ
8. Πλοῖο
9. Φορτωτική
10. Σέ σάκκους
Σημεῖα

Ἀριθμοί
Ποσότης
Χύμα

11. Ποσότης σέ ἀριθμούς
12. Ποσότης ὀλογράφως
13. ΘΕΩΡΗΣΙΣ ΕΚΔΟΥΣΗΣ ΑΡΧΗΣ
Σφραγίς
Ἵπογραφή
Βλέπε μετάφραση Νο 14
14. Τό κρατικό ἐργαστήριο τῆς ὑπηρεσίας ὄρυχείων πιστοποιεῖ ὅτι τό ὡς ἄνω περιγραφόμενο φορτίο νίτρου συνίσταται ἀπό:
 - φυσικό νιτρικό νάτριο Χιλῆς περιεκτικότητος σέ ἄζωτο μή ὑπερβαινούσης 16,3 % κατά θάρος,
 - φυσικό νιτρικό καλιονάτριο Χιλῆς τό ὁποῖον ἀποτελεῖται ἀπό ἓνα φυσικό μίγμα νιτρικοῦ νατρίου καί νιτρικοῦ καλίου (ἡ ἀναλογία τοῦ τελευταίου αὐτοῦ στοιχείου δύναται νά φθάσει 44 %) ὀλικῆς περιεκτικότητος σέ ἄζωτο ὄχι ἀνωτέρας τοῦ 16,3 % κατά θάρος, παρασκευαζόμενο στή Χιλή καί λαμβανόμενο διά πλύσεως τοῦ ὄρυκτοῦ τοῦ νίτρου καλούμενο “caliche” σέ ὕδατικό διάλυμα, ἀκολουθουμένης ἀπό μία κλασματική κρυστάλλωση διά ψύξεως ἢ ἡλιακῆς ἐξατμίσεως.

⁽¹⁾ Διαγράψατε τή μή χρησιμοποιούμενη ἔνδειξη

⁽²⁾ Σέ μετρικούς τόνους

7. Verordening (EEG) nr. 37/80 :

In artikel 2, tweede alinea, wordt de volgende vermeldingen toegevoegd :

„— Διεθνῆς ὄργανισμός καφέ — πιστοποιητικό R ἐπανεξαγωγῆς”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1981.

Punt 1, sub b) van artikel 1 is echter van toepassing met ingang van 1 juli 1981.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 december 1980.

Voor de Commissie

Étienne DAVIGNON

Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 3299/80 VAN DE COMMISSIE

van 18 december 1980

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1624/76 ten aanzien van de voorwaarden voor vrijgave van de waarborg waardoor de denaturatie of verwerking van magere-melkpoeder wordt gegarandeerdDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad
van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector melk en zuivelpro-
dukten (1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 1761/78 (2), en met name op artikel 10, lid 3,Overwegende dat in artikel 2, lid 5, van Verordening
(EEG) nr. 1624/76 van de Commissie van 2 juli 1976
houdende bijzondere voorschriften inzake de betaling
van de steun voor magere-melkpoeder dat gedenatu-
reerd of tot mengvoeder verwerkt wordt op het grond-
gebied van een andere Lid-Staat (3), laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EEG) nr. 725/80 (4), de voorwaar-
den zijn vastgesteld die moeten worden vervuld om
vrijgave van de waarborg te verkrijgen; dat het aanbe-
veling verdient deze voorwaarden met die, welke zijn
neergelegd in Verordening (EEG) nr. 1725/79 van de
Commissie van 26 juli 1979 met betrekking tot de uit-
voeringsbepalingen inzake de toekenning van steun
voor tot mengvoeder verwerkte ondermelk en voor
magere-melkpoeder, met name bestemd voor kalver-
voeding (5), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 2851/80 (6), te harmoniseren voor wat betreft de
betaling van de steun;Overwegende dat de in deze verordening vervatte
maatregelen in overeenstemming zijn met het adviesvan het Comité van beheer voor melk en zuivelpro-
dukten,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:*Artikel 1*Artikel 2, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 1624/76
wordt als volgt gewijzigd:

1. Aan de eerste alinea wordt de volgende zin toege-
voegd:
„Wanneer het overeenkomstig artikel 2, leden 3 en
4, van Verordening (EEG) nr. 1725/79 gedenatu-
reerd magere-melkpoeder betreft, zijn de bepalin-
gen van artikel 9, lid 2, tweede alinea, van die veror-
dening van toepassing op de vrijgave van de waar-
borg.”
2. Aan de derde alinea wordt de volgende zin toege-
voegd:
„De naleving van de in lid 1, sub a) en b), bedoelde
voorwaarden behoeft evenwel niet in deze docu-
menten te worden bevestigd.”

*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag vol-
gende op die van haar bekendmaking in het *Publika-
tieblad van de Europese Gemeenschappen*.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 december 1980.

Voor de Commissie

Finn GUNDELACH

Vice-Voorzitter

(1) PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.
(2) PB nr. L 204 van 28. 7. 1978, blz. 6.
(3) PB nr. L 180 van 6. 7. 1976, blz. 9.
(4) PB nr. L 83 van 28. 3. 1980, blz. 11.
(5) PB nr. L 199 van 7. 8. 1979, blz. 1.
(6) PB nr. L 296 van 5. 11. 1980, blz. 7.

VERORDENING (EEG) Nr. 3300/80 VAN DE COMMISSIE

van 18 december 1980

betreffende de verkoop tegen vooraf forfaitair vastgestelde prijs van bevroren rundvlees, dat bestemd is om naar Polen te worden uitgevoerd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2966/80⁽²⁾, en met name op artikel 7, lid 3,Gelet op Verordening (EEG) nr. 974/71 van de Raad van 12 mei 1971 betreffende bepaalde conjunctuurpolitieke maatregelen welke naar aanleiding van de tijdelijke verruiming van de fluctuatiemarges van de valuta's van sommige Lid-Statens dienen te worden genomen in de landbouwsector⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1011/80⁽⁴⁾, en met name op artikel 6,

Overwegende dat de Europese Raad in zijn zitting van 1 en 2 december 1980 te Luxemburg is overeengekomen aan Polen faciliteiten te verlenen voor de aankoop van rundvlees in de Gemeenschap ;

Overwegende dat, rekening houdende met het bijzondere karakter van deze verkoop, moet worden bepaald dat voor de produkten geen restituties kunnen worden toegekend, en dat de eventuele monetaire compenserende bedragen niet van toepassing zullen zijn ;

Overwegende dat om te verzekeren dat het vlees zijn bestemming bereikt de verkoop moet worden onderworpen aan de voorlegging van een contract ; dat bovendien gezien de bijzonder gunstige verkoopprijs een hoog bedrag moet worden vastgesteld voor de in Verordening (EEG) nr. 2173/79 van de Commissie⁽⁵⁾ bedoelde waarborg ; dat tenslotte deze waarborg de aankomst ter bestemming van de produkten binnen een redelijke termijn moet garanderen ;Overwegende dat deze verkoop dient te worden onderworpen aan de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1687/76 van de Commissie⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3265/80⁽⁷⁾ ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

1. Er wordt overgegaan tot de verkoop tegen vooraf forfaitair vastgestelde prijs van een totale hoeveelheid van ongeveer 15 000 ton bevroren rundvlees, dat bestemd is voor uitvoer naar Polen.
2. De produkten, de verpakking en de prijzen hiervan, worden vastgesteld in de bijlage.
3. De gegevens betreffende de hoeveelheden evenals de plaatsen waar de produkten zijn opgeslagen kunnen door de betrokkenen worden verkregen op de in bijlage II aangegeven adressen.
4. De verkoop geschiedt overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 2173/79 en Verordening (EEG) nr. 1687/76, onder voorbehoud van het bepaalde in deze verordening.
5. Het door de koper overgenomen rundvlees moet vóór 1 april 1981 uitgevoerd zijn.

Artikel 2

1. De eventuele monetaire compenserende bedragen zijn niet van toepassing op de in het kader van deze verordening verkochte produkten.
2. Er wordt geen enkele restitutie toegekend bij de uitvoer van de in het kader van deze verordening verkochte produkten.

Artikel 3

Om in aanmerking te worden genomen moeten de koopaanvragen :

- a) een schriftelijke verklaring van de koper bevatten waaruit blijkt dat de produkten bestemd zijn om naar Polen te worden uitgevoerd ;
- b) vergezeld gaan van een afschrift van een door de aanvrager met de bevoegde Poolse autoriteiten gesloten verkoopcontract voor een hoeveelheid vlees die gelijk is aan de gevraagde hoeveelheid en waarbij de plaats van opslag staat aangeduid.

Voor het vlees met been moet deze hoeveelheid gelijk zijn aan de totale hoeveelheid die beschikbaar is per plaats van opslag ; voor het vlees zonder been moet deze hoeveelheid gelijk zijn aan de totale hoeveelheid die per betrokken Lid-Staat ten verkoop is gesteld.

(1) PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

(2) PB nr. L 307 van 18. 11. 1980, blz. 5.

(3) PB nr. L 106 van 12. 5. 1971, blz. 1.

(4) PB nr. L 108 van 26. 4. 1980, blz. 3.

(5) PB nr. L 251 van 5. 10. 1979, blz. 12.

(6) PB nr. L 190 van 14. 7. 1976, blz. 1.

(7) PB nr. L 342 van 17. 12. 1980, blz. 28.

Artikel 4

In afwijking van artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2173/79 wordt de waarborg vastgesteld op een bedrag van :

- 85,00 Ecu per 100 kilogram voor voorvoeten, met been,
- 125,00 Ecu per 100 kilogram voor achtervoeten, met been,
- 105,00 Ecu per 100 kilogram voor vlees, zonder been.

Artikel 5

Verordening (EEG) nr. 1687/76 wordt als volgt gewijzigd :

Aan de bijlage, deel I „Produkten voor uitvoer in de staat waarin ze uit de interventievoorraad zijn uitgeslagen”, wordt onderstaand punt 25 en de daarop betrekking hebbende voetnoot ⁽²⁵⁾ toegevoegd :

- „25. Verordening (EEG) nr. 3300/80 van de Commissie van 18 december 1980 betreffende de verkoop tegen vooraf forfaitair vastgestelde prijs van bevroren rundvlees, dat bestemd is om naar Polen te worden uitgevoerd ⁽²⁵⁾.”

⁽²⁵⁾ PB nr. L 344 van 19. 12. 1980, blz. 19.”

Artikel 6

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 december 1980.

Voor de Commissie

Finn GUNDELACH

Vice-Voorzitter

ANNEXE I — ANHANG I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANNEX I — BILAG I

État membre Mitgliedstaat Stato membro Lid-Staat Member State Medlemsstat	Produits Erzeugnisse Prodotti Produkten Products Produkter	Quantités (tonnes) Mengen (Tonnen) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantities (tonnes) Mængde (tons)	Prix de vente (Écus/100 kg) ⁽¹⁾ Verkaufspreise (ECU/100 kg) ⁽¹⁾ Prezzi di vendita (ECU/100 kg) ⁽¹⁾ Verkoopprijzen (Ecu/100 kg) ⁽¹⁾ Selling prices (ECU/100 kg) ⁽¹⁾ Salgspris (ECU/100 kg) ⁽¹⁾
--	---	---	--

a) Viande avec os — Fleisch mit Knochen — Carni con osso — Vlees met been — Unboned beef — Ikke-udbenet kød

Bundesrepublik Deutschland	<i>Vorderviertel auf 8 Rippen geschnitten, stammend von:</i> Bullen A	~ 2 000	53,85
	<i>Hinterviertel, gerade Schnittführung mit 5 Rippen, stammend von:</i> Bullen A	~ 2 000	59,00
France	<i>Quartiers avant, découpe à 5 côtes, caparaçons faisant partie du quartier avant, provenant des:</i> Jeunes bovins U, R et O	~ 2 500	53,70
	<i>Quartiers arrière, découpe à 8 côtes, dite « pistola », provenant des:</i> Jeunes bovins U, R et O	~ 2 500	80,60
Nederland	<i>Voorvoeten, recht afgesneden op 8 ribben, afkomstig van:</i> Stieren, 1e kwaliteit	~ 500	61,00
	<i>Achtervoeten, recht afgesneden op 5 ribben, afkomstig van:</i> Stieren, 1e kwaliteit	~ 500	70,30

b) Viande désossée⁽²⁾ — Fleisch ohne Knochen⁽²⁾ — Carni senza osso⁽²⁾ — Vlees zonder been⁽²⁾ — Boned beef⁽²⁾ — Udbenet kød⁽²⁾

Ireland	<i>From Steers 1 and 2:</i>		
	Fillets	130	
	Striploins	500	
	Insides	300	
	Outsides	300	
	Knuckles	50	
	Rumps	90	152,00
	Cube rolls	172	
	Forequarters	1 690	
	Plates and flanks	500	
	Briskets	68	
	Shins and shanks	200	
	4 000		
United Kingdom	<i>From Steers and Heifers:</i>		
	Fillets	13	
	Striploins	104	
	Topsides	174	
	Silversides	148	
	Thick flanks	112	
	Rumps	59	122,00
	Foreribs	20	
	Thin flanks	42	
	Flanks (plate)	54	
	Chucks	157	
	Thick ribs	74	
Shins and shanks	43		
	1 000		

-
- (1) Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1805/77.
- (1) Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.
- (1) Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello Stato membro da cui dipende l'organismo detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.
- (1) In geval dat de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft ressorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.
- (1) In the case of products stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1805/77.
- (1) I tilfælde, hvor varer er oplagrede uden for den medlemsstat hvor interventionsorganer er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.
- (2) Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 2173/79.
- (2) Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.
- (2) Il prezzo si intende netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 2173/79.
- (2) Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.
- (2) These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.
- (2) Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.
-

ANNEXE II — ANHANG II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANNEX II — BILAG II

**Adresses des organismes d'intervention — Anschriften der Interventionsstellen —
Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus —
Addresses of the intervention agencies — Interventionsorganernes adresser**

**BUNDESREPUBLIK
DEUTSCHLAND :** Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)
Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)
Postfach 180 107 — Adickesallee 40
D-6000 Frankfurt am Main 18
Tel. (06 11) 15 64-0, Telex : 041 1156

FRANCE : ONIBEV
Tour Montparnasse
33, avenue du Maine
75755 Paris Cedex 15
tél : 538 84 00, télex 260 643

IRELAND : Department of Agriculture
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 78 90 11, ext. 23 24, Telex 4280 and 5118

NEDERLAND : Voedselvoorzienings In- en Verkoopbureau (VIB)
Hoensbroek (L)
Kouvenderstraat 229
Tel. 045-214 746
Telex 56 396

UNITED KINGDOM : Intervention Board for Agricultural Produce
Fountain House
2 West Mall,
Reading RC1 7QW, Berks.
Tel. (0734) 58 36 26
Telex 848 302

VERORDENING (EEG) Nr. 3301/80 VAN DE COMMISSIE

van 18 december 1980

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1682/80 tot vaststelling van de compenserende heffingen in de sector zaaizaad

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2358/71 van de Raad
van 26 oktober 1971 houdende een gemeenschappe-
lijke ordening der markten in de sector zaaizaad⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1968/
80⁽²⁾, en met name op artikel 6, lid 5,Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1682/80
van de Commissie⁽³⁾ compenserende heffingen in de
sector zaaizaad zijn vastgesteld voor een bepaalde maïs-
hybridensoort voor zaaidoeleinden ;Overwegende dat sedertdien een aanzienlijke wijziging
in de aanbiedingsprijzen franco grens is geconstateerd
als gevolg waarvan krachtens artikel 4, lid 2, van Veror-dening (EEG) nr. 1665/72 van de Commissie⁽⁴⁾ de
bedoelde heffingen moeten worden gewijzigd ;Overwegende dat de in deze verordening vervatte
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies
van het Comité van beheer voor zaaizaad,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :*Artikel 1*De bijlage van Verordening (EEG) nr. 1682/80 wordt
vervangen door de bijlage bij deze verordening.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de derde dag
volgende op die van haar bekendmaking in het *Publi-
katieblad van de Europese Gemeenschappen*.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 december 1980.

Voor de Commissie

Finn GUNDELACH

Vice-Voorzitter⁽¹⁾ PB nr. L 246 van 5. 11. 1971, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 192 van 26. 7. 1980, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 166 van 1. 7. 1980, blz. 43.⁽⁴⁾ PB nr. L 175 van 2. 8. 1972, blz. 49.

BIJLAGE

Compenserende heffing op maïshybriden voor zaaidoeleinden

(Ecu/100 kg)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag van de compenserende heffing (1)	Land van oorsprong van het ingevoerde produkt
ex 10.05	Maïs : A. Maïshybriden voor zaaidoeleinden : I. dubbele hybriden en top-cross hybriden 3,6 3,8 4,1 5,6 10,9 14,7 14,7 II. Drieweghybriden 13,8 16,8 16,8 III. enkele hybriden 16,1 26,4 32,8 32,8		Oostenrijk Hongarije Joegoslavië USA Roemenië Canada Andere landen Hongarije Roemenië Andere landen (2) Hongarije Canada USA Andere landen (3)

(1) Deze compenserende heffing mag 4 % van de douanewaarde niet overschrijden.

(2) Met uitzondering van Oostenrijk, Canada, Joegoslavië en USA.

(3) Met uitzondering van Oostenrijk, Roemenië, Spanje en Joegoslavië.

VERORDENING (EEG) Nr. 3302/80 VAN DE COMMISSIE**van 18 december 1980****tot vaststelling van de heffing bij uitvoer van witte suiker en ruwe suiker**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3330/74 van de Raad
van 19 december 1974 houdende een gemeenschap-
pelijke ordening der markten in de sector suiker⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1396/
78⁽²⁾, inzonderheid op artikel 17, lid 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 608/72 van de Raad
van 23 maart 1972 tot vaststelling van de in de sector
suiker bij een aanmerkelijke stijging van de wereld-
marktprijzen toe te passen regels⁽³⁾, en met name op
artikel 1, lid 2,

Overwegende dat de heffing bij uitvoer van witte
suiker en ruwe suiker is vastgesteld bij Verordening
(EEG) nr. 2005/80⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-
ning (EEG) nr. 3284/80⁽⁵⁾;

Overwegende dat toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 2005/80 genoemde voorschriften, criteria en
uitvoeringsbepalingen op de gegevens, waarover de
Commissie op het huidige tijdstip beschikt, aanleiding
geeft tot wijziging van de op dit tijdstip geldende
heffing bij uitvoer in de zin als vermeld in de bijlage
bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 17, lid 1, eerste alinea, van Verordening
(EEG) nr. 3330/74 bedoelde heffing bij uitvoer van
suiker, wordt vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 19 december
1980.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 december 1980.

Voor de Commissie

Finn GUNDELACH

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 359 van 31. 12. 1974, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 170 van 27. 6. 1978, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 75 van 28. 3. 1972, blz. 5.

⁽⁴⁾ PB nr. L 195 van 29. 7. 1980, blz. 33.

⁽⁵⁾ PB nr. L 343 van 18. 12. 1980, blz. 33.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 18 december 1980 tot vaststelling van de heffing bij uitvoer van witte suiker en ruwe suiker

(Ecu/100 kg)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag van de uitvoerheffing
17.01	Beetwortelsuiker en rietsuiker, in vaste vorm : ex A. witte suiker, met uitzondering van kandijsuiker ; suiker, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen ex B. ruwe suiker, met uitzondering van kandijsuiker	9,77 15,48 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Dit bedrag is van toepassing op ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de uitgevoerde ruwe suiker geen 92 % is, wordt de heffing berekend overeenkomstig artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 825/75.

VERORDENING (EEG) Nr. 3303/80 VAN DE COMMISSIE

van 18 december 1980

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor rijst en breukrijst

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1871/80⁽²⁾, inzonderheid op artikel 17, lid 2, vierde alinea, eerste zin,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat volgens artikel 17 van Verordening (EEG) nr. 1418/76 het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt van de in artikel 1 van deze verordening bedoelde produkten en de prijzen van deze produkten in de Gemeenschap kan worden overbrugd door een restitutie bij uitvoer;

Overwegende dat krachtens artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1431/76 van de Raad van 21 juni 1976 houdende algemene regels voor de toekenning van restituties bij de uitvoer en criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag voor rijst⁽³⁾, de restituties moeten worden vastgesteld met inachtneming van de situatie en de vooruitzichten ter zake van de beschikbare hoeveelheid rijst en breukrijst en van de prijzen hiervan op de markt van de Gemeenschap enerzijds en van de prijzen van rijst en breukrijst op de wereldmarkt anderzijds; dat het volgens dit artikel eveneens noodzakelijk is om op de rijstmarkt voor een evenwichtige situatie en een natuurlijke ontwikkeling van de prijzen en het handelsverkeer zorg te dragen en bovendien rekening te houden met het economisch aspect van de voorgenomen uitvoer en met de wenselijkheid om verstoringen op de markt van de Gemeenschap te vermijden;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1361/76⁽⁴⁾ is vastgesteld welke de maximumhoeveelheid breukrijst is die rijst, waarvoor de restitutie bij uitvoer is vastgesteld, mag bevatten, terwijl daarbij tevens het percentage is bepaald van de op deze restitutie toe te passen vermindering, voor het geval dat de hoeveelheid breukrijst welke de uitgevoerde rijst bevat deze maximumhoeveelheid overschrijdt;

Overwegende dat in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1431/76 de specifieke criteria zijn bepaald waar-

mede bij de berekening van de restitutie bij uitvoer van rijst en breukrijst rekening moet worden gehouden;

Overwegende dat de situatie op de wereldmarkt en de specifieke eisen van sommige markten een differentiatie van de restitutie voor sommige produkten al naar gelang hun bestemming noodzakelijk kunnen maken;

Overwegende dat de restitutie minstens eenmaal per maand moet worden vastgesteld; dat de restitutie tussentijds kan worden gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatsten:

- een omrekeningskoers gebaseerd op de effectieve pariteit voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %;
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje,

aan te houden;

Overwegende dat de toepassing van deze regelen op de huidige situatie van de rijstmarkt, en met name op de noteringen of prijzen van rijst en breukrijst in de Gemeenschap en op de wereldmarkt voert tot het vaststellen van de bedragen van de restitutie, zoals vermeld in de bijlage van deze verordening;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij uitvoer van de in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1418/76 genoemde produkten in ongewijzigde staat worden, met uitzondering van de in lid 1, sub c), van dat artikel genoemde produkten, op de in de bijlage aangegeven bedragen vastgesteld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 19 december 1980.

⁽¹⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 184 van 17. 7. 1980, blz. 4.

⁽³⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 36.

⁽⁴⁾ PB nr. L 154 van 15. 6. 1976, blz. 11.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 december 1980.

Voor de Commissie

Finn GUNDELACH

Vice-Voorzitter

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 18 december 1980 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor rijst en breukrijst

(Ecu / ton)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag van de restitutie
ex 10.06	Rijst : B. I. Padie of gedopte rijst : b) gedopte rijst : 1. rondkorrelige 2. langkorrelige voor uitvoer naar : — Oostenrijk, Liechtenstein, Portugal, Zwitserland en het gebied van de gemeenten Livigno en Campione d'Italia — andere derde landen II. halfwitte of volwitte rijst : a) halfwitte rijst : 1. rondkorrelige 2. langkorrelige b) volwitte rijst : 1. rondkorrelige 2. langkorrelige voor uitvoer naar : — Oostenrijk, Liechtenstein, Zwitserland, het gebied van de gemeenten Livigno en Campione d'Italia evenals voor de in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 192/75 van de Commissie ⁽¹⁾ bedoelde bestemmingen — andere derde landen — Zone I III. Breukrijst	— — 27,00 — — — — 33,75 — 70,00 —

⁽¹⁾ PB nr. L 25 van 17. 1. 1975, blz. 1.

NB: De zones zijn die welke worden omschreven door Verordening (EEG) nr. 1124/77 (PB nr. L 134 van 28. 5. 1977).

VERORDENING (EEG) Nr. 3304/80 VAN DE COMMISSIE

van 18 december 1980

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en bepaalde soorten van meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1870/80⁽²⁾, en met name op artikel 16, lid 2, vierde alinea, eerste zin,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat volgens artikel 16 van Verordening (EEG) nr. 2727/75 het verschil tussen de noteringen of de prijzen van de in artikel 1 van die verordening bedoelde produkten en de prijzen van deze produkten in de Gemeenschap kan worden overbrugd door een restitutie bij uitvoer;

Overwegende dat krachtens artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2746/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende algemene regels voor de toekenning van restituties bij de uitvoer en criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag in de sector granen⁽³⁾, de restituties moeten worden bepaald met inachtneming van de situatie en de vooruitzichten van de ontwikkeling enerzijds van de beschikbare hoeveelheden granen en van de prijzen hiervan op de markt van de Gemeenschap en anderzijds van de prijzen van granen en van produkten van de sector granen op de wereldmarkt; dat het volgens dit artikel ook noodzakelijk is op de graanmarkten een evenwichtige situatie en een natuurlijke ontwikkeling van de prijzen en uitwisselingen te verzekeren en bovendien rekening moet worden gehouden met het economisch aspect van de voorziene uitvoeren en met het belang om verstoringen op de markt van de Gemeenschap te vermijden;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2746/75 in artikel 3 de specifieke elementen, waarmee bij de berekening van de restitutie voor granen rekening moet worden gehouden, vaststelt;

Overwegende dat voor wat betreft meel, gries en griesmeel van tarwe en rogge, de specifieke criteria zijn vastgesteld in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 2746/75; dat bovendien de voor deze produkten toe te passen restitutie moet worden berekend met inachtneming van de hoeveelheid granen benodigd voor de vervaardiging van de desbetreffende produkten; dat deze hoeveelheden zijn vastgesteld in Verordening nr.

162/67/EEG⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1607/71⁽⁵⁾;

Overwegende dat de situatie op de wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten voor sommige produkten een differentiatie van de restitutie voor bepaalde produkten nodig kunnen maken;

Overwegende dat de restitutie eenmaal per maand moet worden vastgesteld; dat de restitutie tussentijds kan worden gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze lasten:

- een omrekeningskoers gebaseerd op de effectieve pariteit voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %;
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje,

aan te houden;

Overwegende dat de toepassing van deze regelen op de huidige situatie in de sector granen en met name op de noteringen of prijzen van deze produkten in de Gemeenschap en op de wereldmarkt voert tot het vaststellen van de bedragen van de restitutie, zoals vermeld in de bijlage;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat van de in artikel 1, sub a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 bedoelde produkten worden op de in de bijlage aangegeven bedragen vastgesteld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 19 december 1980.

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 184 van 17. 7. 1980, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 78.

⁽⁴⁾ PB nr. 128 van 27. 6. 1967, blz. 2574/67.

⁽⁵⁾ PB nr. L 168 van 27. 7. 1971, blz. 16.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 december 1980.

Voor de Commissie

Finn GUNDELACH

Vice-Voorzitter

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 18 december 1980 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en bepaalde soorten van meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

(Ecu / ton)

Tariefnummer	Omschrijving	Bedrag van de restitutie
10.01 A	Zachte tarwe en mengkoren voor uitvoer naar :	
	— Zwitserland, Oostenrijk en Liechtenstein	24,00
	— Iberisch schiereiland	34,00
	— zone V	41,00
	— USSR	—
	— andere derde landen	0
10.01 B	Harde tarwe	—
10.02	Rogge voor uitvoer naar :	
	— Zwitserland, Oostenrijk en Liechtenstein	20,00
	— zone II b)	25,00
	— andere derde landen	—
10.03	Gerst voor uitvoer naar :	
	— Zwitserland, Oostenrijk, Liechtenstein en het Iberisch schiereiland	15,00
	— USSR en Japan	—
	— andere derde landen	0
10.04	Haver voor uitvoer naar :	
	— Zwitserland, Oostenrijk en Liechtenstein	0
	— andere derde landen	—
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	—
10.07 C	Sorgho	—
ex 11.01 A	Meel van zachte tarwe :	
	— asgehalte van 0 t/m 520 :	
	— voor uitvoer naar USSR	—
	— voor uitvoer naar andere derde landen (1)	40,00
	— asgehalte van 521 t/m 600 :	
	— voor uitvoer naar USSR	—
	— voor uitvoer naar andere derde landen (1)	37,90
	— asgehalte van 601 t/m 900 :	
	— voor uitvoer naar USSR	—
	— voor uitvoer naar andere derde landen (1)	35,25
	— asgehalte van 901 t/m 1 100 :	
	— voor uitvoer naar USSR	—
	— voor uitvoer naar andere derde landen (1)	32,60
	— asgehalte van 1 101 t/m 1 650 :	
	— voor uitvoer naar USSR	—
	— voor uitvoer naar andere derde landen (1)	30,20
	— asgehalte van 1 651 t/m 1 900 :	
	— voor uitvoer naar USSR	—
	— voor uitvoer naar andere derde landen (1)	27,00
ex 11.01 B	Meel van rogge :	
	— asgehalte van 0 t/m 700 :	
	— voor uitvoer naar USSR	—
	— voor uitvoer naar andere derde landen (1)	35,00
	— asgehalte van 701 t/m 1 150 :	
	— voor uitvoer naar USSR	—
	— voor uitvoer naar andere derde landen (1)	35,00
	— asgehalte van 1 151 t/m 1 600 :	
	— voor uitvoer naar USSR	—
	— voor uitvoer naar andere derde landen (1)	35,00
	— asgehalte van 1 601 t/m 2 000 :	
	— voor uitvoer naar USSR	—
	— voor uitvoer naar andere derde landen (1)	35,00
11.02 A I a)	Gries en griesmeel van tarwe (harde tarwe) :	
	— asgehalte van 0 t/m 1 500 :	
	— voor uitvoer naar USSR	—
	— voor uitvoer naar andere derde landen (1)	55,00
11.02 A I b)	Gries en griesmeel van tarwe (zachte tarwe) :	
	— asgehalte van 0 t/m 520 :	
	— voor uitvoer naar USSR	—
	— voor uitvoer naar andere derde landen (1)	40,00

(1) En voor de bestemmingen bedoeld in artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 2730/79 van de Commissie (PB nr. L 317 van 12. 12. 1979 blz. 1).

VERORDENING (EEG) Nr. 3305/80 VAN DE RAAD**van 17 december 1980****tot verlenging van de geldigheidsduur van de visserijvergunningen voor
vaartuigen die de vlag van Spanje voeren**

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 103,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat wegens bepaalde administratieve moeilijkheden de verlenging, voor een korte periode, van de geldigheidsduur van de visserijvergunningen krachtens Verordening (EEG) nr. 1719/80 van de Raad van 30 juni 1980 tot vaststelling van bepaalde maatregelen voor de instandhouding en beheer van de visstand die voor 1980 van toepassing zijn op vaartuigen die de vlag van Spanje voeren ⁽¹⁾ noodzakelijk is,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :*Artikel 1*

De visserijvergunningen geldig op 31 december 1980 overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1719/80 voor vaartuigen die de vlag van Spanje voeren blijven geldig tot en met 31 januari 1981 overeenkomstig de voorwaarden vastgesteld in bedoelde verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1981.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 december 1980.

*Voor de Raad**De Voorzitter*

P. HELMINGER

⁽¹⁾ PB nr. L 168 van 1. 7. 1980, blz. 27.

VERORDENING (EEG) Nr. 3306/80 VAN DE RAAD

van 18 december 1980

waarbij een definitief anti-dumpingrecht wordt ingesteld op bepaalde mechanische wekkers (andere dan reiswekkers) van oorsprong uit de Duitse Democratische Republiek en de Sowjetunie

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3017/79 van de Raad van 20 december 1979 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping of subsidiëring uit landen die geen lid zijn van de Europese Economische Gemeenschap⁽¹⁾,

Gezien het voorstel van de Commissie dat is ingediend na overleg in het bij artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 3017/79 ingestelde Raadgevend Comité,

Overwegende dat de Commissie in mei 1979 een klacht heeft ontvangen, ingediend door de British Clock and Watch Manufacturers Association Limited namens welhaast alle producenten, die in de Gemeenschap een groot deel van de productie van mechanische wekkers vertegenwoordigen; dat deze klacht bewijsmateriaal bevat voor het bestaan van dumping ten aanzien van soortgelijke produkten van oorsprong uit China, Tsjechoslowakije, de Duitse Democratische Republiek, Hong-Kong en de Sowjetunie, alsmede van daaruit voortvloeiende belangrijke schade;

Overwegende dat dit bewijsmateriaal voldoende was om de instelling van een onderzoek te rechtvaardigen en dat de Commissie derhalve door middel van een bericht in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*⁽²⁾, een onderzoek naar de invoer van mechanische wekkers van oorsprong uit China, Tsjechoslowakije, de Duitse Democratische Republiek, Hong-Kong en de Sowjetunie heeft aangekondigd en op het niveau van de Gemeenschap met dit onderzoek is begonnen;Overwegende dat in het geval van Hong-Kong geen dumping werd vastgesteld en dat de Commissie derhalve bij Besluit 80/600/EEG⁽³⁾ de procedure voor wat Hong-Kong betreft heeft beëindigd;

Overwegende dat om het bestaan van dumping ten aanzien van de invoer uit China, Tsjechoslowakije, de Duitse Democratische Republiek en de Sowjetunie vast te stellen de Commissie er rekening mee moest houden dat deze landen geen landen met markteconomie zijn; dat, daar wat Hong-Kong betreft geen dumping werd vastgesteld, het passend en niet onredelijk leek de prijzen van uitvoer van Hong-Kong naar de Gemeenschap als basis te gebruiken om de normale waarde te bepalen voor de uitvoer naar de Gemeenschap uit de betrokken landen met staatshandel;

Overwegende dat, aangezien uit dit eerste onderzoek van de feiten bleek dat er sprake was van dumping, er voldoende bewijs van schade was en dat de belangen van de Gemeenschap een onmiddellijk optreden vereisten, de Commissie bij Verordening (EEG) nr. 1579/80⁽⁴⁾ een voorlopig anti-dumpingrecht heeft ingesteld op mechanische wekkers (andere dan reiswekkers) van oorsprong uit de Duitse Democratische Republiek en de Sowjetunie;

Overwegende dat de Chinese en Tsjechoslowaakse exporteurs vrijwillig verbintenissen aangingen om hun prijzen te verhogen tot een niveau dat de Commissie voldoende achtte; dat deze verbintenissen door de Commissie werden aanvaard en zij dienovereenkomstig bij Besluit 80/600/EEG besloot de procedure ten aanzien van deze beide landen te beëindigen en deze uit te sluiten van de toepassing van het voorlopig recht;

Overwegende dat de betrokken partijen in de loop van het aanvullend onderzoek van de feiten na de instelling van het voorlopige anti-dumpingrecht de gelegenheid hadden hun standpunt schriftelijk kenbaar te maken, door de Commissie te worden gehoord en hun standpunt mondeling toe te lichten, niet vertrouwelijke gegevens die voor de behartiging van hun belangen van betekenis waren in te zien en op de hoogte te worden gebracht van de belangrijkste feiten en overwegingen op grond waarvan een definitieve beslissing werd overwogen; dat de exporteurs in de Duitse Democratische Republiek en enkele importeurs van wekkers uit de Sowjetunie van deze mogelijkheden gebruik hebben gemaakt door hun standpunt schriftelijk en mondeling bekend te maken;

Overwegende dat de Commissie intussen tevens door een onafhankelijk orgaan een technisch onderzoek van representatieve monsters van de bij de procedure betrokken wekkers heeft doen verrichten ten einde bij de definitieve instelling van dumping en schade beter rekening te kunnen houden met de verschillen in fysieke hoedanigheden van de produkten;

Overwegende dat, daar meer tijd benodigd was voor het onderzoek van de feiten en in het bijzonder voor de analyse van bovengenoemd technisch onderzoek, de Commissie de betrokken exporteurs in kennis heeft gesteld van haar voornemen aan de Raad voor te stellen het voorlopig anti-dumpingrecht met twee maanden te verlengen; dat geen exporteur hiertegen bezwaren heeft gemaakt; dat de Raad bijgevolg, op

⁽¹⁾ PB nr. L 339 van 31. 12. 1979, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. C 212 van 24. 8. 1979, blz. 3.⁽³⁾ PB nr. L 158 van 25. 6. 1980, blz. 18.⁽⁴⁾ PB nr. L 158 van 25. 6. 1980, blz. 5.

voorstel van de Commissie, bij Verordening (EEG) nr. 2573/80 ⁽¹⁾ heeft besloten het voorlopig anti-dumpingrecht met een periode van twee maanden, met ingang van 20 oktober 1980, te verlengen;

Overwegende dat de Commissie om tot een definitieve vaststelling van de dumpingmarges te komen gebruik heeft gemaakt van de prijzen die gelden voor 1980: dat de Commissie in dit verband rekening heeft gehouden met de inlichtingen inzake prijzen en hoeveelheden die door de exporteur van de Duitse Democratische Republiek zijn verstrekt nadat hij door de Commissie was gehoord;

Overwegende dat uit de definitieve berekeningen van de Commissie blijkt dat de gewogen gemiddelde dumpingmarge voor wekkers uitgevoerd uit de Duitse Democratische Republiek 1,07 ERE per wekker met bellen aan de buitenkant van NIMEXE-code 91.04-56 en 0,30 ERE per andere wekker bedraagt; dat voor wekkers uitgevoerd uit de Sowjetunie de gewogen gemiddelde dumpingmarge op basis van de meest representatieve markt 2,60 ERE per wekker van NIMEXE-codes 91.02-91 en 91.04-58 en 1,82 ERE per wekker van NIMEXE-code 91.04-56 bedraagt;

Overwegende echter dat, gezien enerzijds de verkoopprijzen, kosten en winst van de importeur en anderzijds de prijzen en winstmarges van de producenten in de Gemeenschap, rekening houdend met verschillen in fysieke hoedanigheden van de produkten, de Commissie meent dat geringe verhogingen in sommige gevallen voldoende zouden zijn om de schade die aan de invoer met dumping te wijten is op te heffen, namelijk in het geval van wekkers met bellen aan de buitenkant van NIMEXE-code 91.04-56 die door de Duitse Democratische Republiek worden uitgevoerd, 0,53 ERE per wekker en, in het geval van wekkers uit de Sowjetunie van NIMEXE-codes 91.02-91 en 91.04-58, 2,00 ERE per klok en voor wekkers uit de Sowjetunie van NIMEXE-code 91.04-56, 1,30 ERE per klok;

Overwegende dat met betrekking tot andere factoren die van invloed zijn op de vaststelling van schade geen nieuwe gegevens werden ontvangen noch verdere argumenten naar voren werden gebracht die deze vaststelling zouden hebben kunnen wijzigen;

Overwegende dat, met inachtneming van de overige factoren die verband houden met de situatie van de industrie, er derhalve voldoende bewijzen zijn om aan te tonen dat de betrokken invoer aanzienlijke schade veroorzaakt of dreigt te veroorzaken voor de betrokken industrie in de Gemeenschap;

Overwegende dat in deze omstandigheden de bescherming van de belangen van de Gemeenschap noopt tot instelling van een definitief anti-dumpingrecht ten aanzien van mechanische wekkers (andere dan reiswekkers) van oorsprong uit de Duitse Democratische Republiek en de Sowjetunie;

Overwegende dat het bedrag van het definitieve anti-dumpingrecht moet worden vastgesteld op een niveau dat voldoende is om de gewogen gemiddelde dum-

pingmarge op te heffen of, indien lager, voldoende is om de schade die de invoer met dumping aan de producenten van de Gemeenschap toebrengt op te heffen;

Overwegende dat de exporteur in de Duitse Democratische Republiek zich vrijwillig heeft verbonden om zijn prijzen met ingang van 1 januari 1981 te verhogen tot een niveau dat de Commissie, na overleg in het Raadgevend Comité, voldoende acht; dat echter de termen van de aangeboden verbintenis niet van dien aard zijn dat daardoor een passende controle mogelijk is; dat de Commissie derhalve dit aanbod niet heeft aanvaard;

Overwegende dat de bedragen die tot zekerheid zijn gesteld voor het voorlopige recht definitief dienen te worden geïnd voor zover zij het bedrag van het definitieve anti-dumpingrecht niet overschrijden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Er wordt een definitief anti-dumpingrecht ingesteld voor mechanische wekkers (andere dan reiswekkers) van oorsprong uit de Duitse Democratische Republiek en de Sowjetunie van de posten ex 91.02 B en ex 91.04 B van het gemeenschappelijk douanetarief, overeenkomende met NIMEXE-codes 91.02-91, 91.04-56 EN 91.04-58.

2. Het bedrag van het definitieve anti-dumpingrecht is:

a) voor de Duitse Democratische Republiek:

- i) voor modellen met bellen aan de buitenkant van NIMEXE-code 91.04-56: 0,53 ERE per wekker;
- ii) voor andere modellen: 0,30 ERE per wekker;

b) voor de Sowjetunie:

- i) voor modellen van NIMEXE-codes 91.02-91 en 91.04-58: 2,00 ERE per wekker;
- ii) voor modellen van NIMEXE-code 91.04-56: 1,30 ERE per wekker.

3. De bepalingen die gelden voor douanerechten zijn van toepassing op het definitieve anti-dumpingrecht.

Artikel 2

De bedragen die tot zekerheid zijn gesteld voor het voorlopige recht overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1579/80 worden definitief geïnd voor zover zij het bedrag van het definitieve anti-dumpingrecht niet overschrijden.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

⁽¹⁾ PB nr. L 265 van 1. 10. 1980, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 december 1980.

Voor de Raad

De Voorzitter

C. NEY

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 1 december 1980

betreffende vergoeding door het EOGFL, afdeling Oriëntatie, aan de Bondsrepubliek Duitsland van de gedurende het jaar 1978 gedane uitgaven voor de uitkeringen met betrekking tot de bevordering van de bedrijfsbeëindiging in de landbouw en van aanwending van cultuurgrond tot verbetering van de structuur

(Slechts de tekst in de Duitse taal is authentiek)

(80/1163/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 72/160/EEG van de Raad van 17
april 1972 ter bevordering van de bedrijfsbeëindiging
in de landbouw en van de aanwending van cultuur-
grond tot verbetering van de structuur⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Richtlijn 73/358/EEG⁽²⁾, en met name
op artikel 12, lid 2,

Overwegende dat ten aanzien van de bepalingen vast-
gesteld door de Bondsrepubliek Duitsland ter toepas-
sing van Richtlijn 72/160/EEG een gunstige beschik-
king van de Commissie overeenkomstig artikel 9 van
genoemde richtlijn is gegeven;

Overwegende dat het door de Bondsrepubliek Duits-
land ingediende verzoek tot vergoeding van de gedu-
rende het jaar 1978 gedane uitgaven voor uitkeringen
voor de bevordering van de bedrijfsbeëindiging in de
landbouw en van de aanwending van cultuurgrond tot
verbetering van de structuur, volledig is, in de vereiste
vorm is ingediend en voldoet aan de bepalingen van

Beschikking 74/581/EEG van de Commissie van 16
oktober 1974 inzake de verzoeken om vergoeding van
de in het kader van de Richtlijnen 72/159/EEG,
72/160/EEG en 72/161/EEG door de Lid-Statens ver-
leende steun en van de voorschotten die toegestaan
kunnen worden⁽³⁾;

Overwegende dat bij het onderzoek van de verstrekte
inlichtingen gebleken is dat voor vergoeding in aan-
merking komende betalingen tot een totaalbedrag van
2 897 319 DM hebben plaatsgevonden overeenkom-
stig de voorwaarden gesteld bij Richtlijn 72/160/EEG
en dat dientengevolge het Europees Oriëntatie- en
Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Oriëntatie,
25 % van dit bedrag, zijnde 724 329,75 DM, vergoedt;

Overwegende dat reeds een voorschotbetaling van
544 617,56 DM heeft plaatsgevonden overeenkomstig
artikel 12, lid 3, van Richtlijn 72/160/EEG en artikel
4, lid 1, van Beschikking 74/581/EEG en dat derhalve
nog een bedrag van 179 712,19 DM aan de Lid-Staat
dient te worden betaald;

Overwegende dat het Comité van het EOGFL geraad-
pleegd is over de financiële aspecten en met name
over de beschikbare financiële middelen,

⁽¹⁾ PB nr. L 96 van 23. 4. 1972, blz. 9.

⁽²⁾ PB nr. L 326 van 27. 11. 1973, blz. 17.

⁽³⁾ PB nr. L 320 van 29. 11. 1974, blz. 1.

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

Artikel 1

De definitieve bijstand van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Oriëntatie, voor de door de Bondsrepubliek Duitsland gedurende het jaar 1978 verrichte uitgaven voor de uitkeringen met betrekking tot de bevordering van de bedrijfsbeëindiging in de landbouw en van de aanwending van cultuurgrond tot verbetering van de structuur wordt vastgesteld op een bedrag van 724 329,75 DM.

Het saldo van de bijstand, zijnde 179 712,19 DM, is gestort aan de Bondsrepubliek Duitsland.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de Bondsrepubliek Duitsland.

Gedaan te Brussel, 1 december 1980.

Voor de Commissie

Finn GUNDELACH

Vice-Voorzitter

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 1 december 1980

betreffende de vergoeding door het EOGFL, afdeling Oriëntatie, van de in het jaar 1979 door de Bondsrepubliek Duitsland gedane uitgaven voor uitkeringen ter bevordering van de bedrijfsbeëindiging in de landbouw en van de aanwending van cultuurgrond tot verbetering van de structuur

(Slechts de tekst in de Duitse taal is authentiek)

(80/1164/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 72/160/EEG van de Raad van 17 april 1972 ter bevordering van de bedrijfsbeëindiging in de landbouw en van de aanwending van cultuurgrond tot verbetering van de structuur⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 73/358/EEG⁽²⁾, en met name op artikel 12, lid 3,

Overwegende dat de Commissie ten aanzien van de door de Bondsrepubliek Duitsland getroffen maatregelen ter uitvoering van Richtlijn 72/160/EEG een gunstige beschikking heeft gegeven overeenkomstig artikel 9 van die richtlijn;

Overwegende dat in artikel 4, lid 1, van Beschikking 74/581/EEG van de Commissie van 16 oktober 1974 inzake de verzoeken om vergoeding van de in het kader van de Richtlijnen 72/159/EEG, 72/160/EEG en 72/161/EEG door de Lid-Staten verleende steun en van de voorschotten die toegestaan kunnen worden⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 80/427/EEG⁽⁴⁾, is bepaald dat de Commissie, uitgaande van de in de verzoeken om vergoeding vervatte gegevens, overgaat tot vergoeding van het gevraagde bedrag;

Overwegende dat het door de Bondsrepubliek Duitsland ingediende verzoek om vergoeding van de in het jaar 1979 gedane uitgaven voor uitkeringen ter bevordering van de bedrijfsbeëindiging in de landbouw en van de aanwending van cultuurgrond tot verbetering van de structuur, volledig is en in de vereiste vorm is ingediend overeenkomstig het bepaalde in Beschikking 74/581/EEG; dat het totale bedrag van de financierbaar verklaarde uitgaven van het jaar 1979 5 309 545,88 DM beloopt; dat het totale bedrag waarvoor om vergoeding wordt gevraagd, 1 327 386,47 DM beloopt;

(1) PB nr. L 96 van 23. 4. 1972, blz. 9.

(2) PB nr. L 326 van 27. 11. 1973, blz. 17.

(3) PB nr. L 320 van 29. 11. 1974, blz. 1.

(4) PB nr. L 102 van 19. 4. 1980, blz. 24.

Overwegende dat het verzoek geen onmiddellijk bezwaar ontmoet met betrekking tot de juistheid van de daarin vervatte gegevens en met betrekking tot de regelmatigheid van de uitgaven in het licht van de geldende voorschriften en dat het derhalve dienstig is dat het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Oriëntatie, 25 % van de aangegeven uitgaven vergoedt, dit is in totaal 1 327 386,47 DM (zoals gevraagd);

Overwegende dat in artikel 4, lid 2, van Beschikking 74/581/EEG is bepaald dat, wanneer uit het onderzoek van het verzoek om vergoeding blijkt dat het uitgekeerde bedrag niet het werkelijk verschuldigde bedrag is, tot regularisatie wordt overgegaan volgens de in hetzelfde artikel van die beschikking bedoelde procedure;

Overwegende dat het Comité van het EOGFL is geraadpleegd over de financiële aspecten en met name over de beschikbare financiële middelen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De bijstand van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Oriëntatie, voor de uitgaven die in het jaar 1979 door de Bondsrepubliek Duitsland zijn gedaan met betrekking tot de uitkeringen ter bevordering van de bedrijfsbeëindiging in de landbouw en van de aanwending van cultuurgrond tot verbetering van de structuur, wordt vastgesteld op 1 327 386,47 DM.

Artikel 2

De in artikel 1 bedoelde bijstand wordt uitgekeerd onder voorbehoud dat het te verrichten grondige onderzoek van het verzoek om vergoeding geen aanleiding geeft tot wijziging van het bedrag van de vergoeding.

Artikel 3

Gedaan te Brussel, 1 december 1980.

Voor de Commissie

Finn GUNDELACH

Vice-Voorzitter

Deze beschikking is gericht tot de Bondsrepubliek
Duitsland.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 1 december 1980

betreffende de vergoeding door het EOGFL, afdeling Oriëntatie, van de in het jaar 1979 door de Bondsrepubliek Duitsland gedane uitgaven voor steun ten behoeve van agrarische probleemgebieden

(Slechts de tekst in de Duitse taal is authentiek)

(80/1165/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 75/268/EEG van de Raad van 28 april 1975 betreffende de landbouw in bergstreken en in sommige probleemgebieden ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 80/666/EEG ⁽²⁾, en met name op artikel 13,

Gelet op Richtlijn 72/159/EEG van de Raad van 17 april 1972 betreffende de modernisering van landbouwbedrijven ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 80/370/EEG ⁽⁴⁾, en met name op artikel 21, lid 3,

Overwegende dat de Commissie ten aanzien van de door de Bondsrepubliek Duitsland getroffen maatregelen ter uitvoering van Richtlijn 75/268/EEG een gunstige beschikking heeft gegeven overeenkomstig artikel 13 van die richtlijn en artikel 18 van Richtlijn 72/159/EEG ;

Overwegende dat in artikel 5, lid 1, van Beschikking 76/627/EEG van de Commissie van 25 juni 1976 inzake de verzoeken om vergoeding van de in het kader van Richtlijn 75/268/EEG van de Raad door de Lid-Staten verleende steun ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 80/427/EEG ⁽⁶⁾, is bepaald dat de Commissie, uitgaande van de in de verzoeken om vergoeding vervatte gegevens, overgaat tot vergoeding van het gevraagde bedrag ;

Overwegende dat het door de Bondsrepubliek Duitsland ingediende verzoek om vergoeding van de in het jaar 1979 gedane uitgaven voor steun ten behoeve van agrarische probleemgebieden volledig is en in de vereiste vorm is ingediend overeenkomstig het bepaalde in Beschikking 76/627/EEG ; dat het totale bedrag van de financierbaar verklaarde uitgaven van het jaar 1979 120 314 503,88 DM beloopt, onderverdeeld als volgt :

- volgens titel II 118 051 117,76 DM,
- volgens titel IV 2 263 386,12 DM ;

(1) PB nr. L 128 van 19. 5. 1975, blz. 1.
(2) PB nr. L 180 van 14. 7. 1980, blz. 34.
(3) PB nr. L 96 van 23. 4. 1972, blz. 1.
(4) PB nr. L 90 van 3. 4. 1980, blz. 43.
(5) PB nr. L 222 van 14. 8. 1976, blz. 37.
(6) PB nr. L 102 van 19. 4. 1980, blz. 24.

dat het totale bedrag waarvoor om vergoeding wordt gevraagd, 30 078 625,97 DM beloopt ;

Overwegende dat het verzoek geen onmiddellijk bezwaar ontmoet met betrekking tot de juistheid van de daarin vervatte gegevens en met betrekking tot de regelmatigheid van de uitgaven in het licht van de geldende voorschriften en dat het derhalve dienstig is dat het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Oriëntatie, 25 % vergoedt van de uit hoofde van titel II aangegeven uitgaven en 25 % van de uit hoofde van titel IV aangegeven uitgaven, dit is in totaal 30 078 625,97 DM (zoals gevraagd) ;

Overwegende dat in artikel 2 van Beschikking 76/627/EEG is bepaald dat de verzoeken om vergoeding bedoeld in titel III van Richtlijn 75/268/EEG moeten worden ingediend te zamen met de verzoeken om vergoeding van uitgaven in het kader van Richtlijn 72/159/EEG ;

Overwegende dat in artikel 5, lid 2, van Beschikking 76/627/EEG is bepaald dat, wanneer uit het onderzoek van het verzoek om vergoeding blijkt dat het uitgekeerde bedrag niet het werkelijk verschuldigde bedrag is, tot regularisatie wordt overgegaan volgens de in hetzelfde artikel van die beschikking bedoelde procedure ;

Overwegende dat het Comité van het EOGFL is geraadpleegd over de financiële aspecten en met name over de beschikbare financiële middelen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

Artikel 1

De bijstand van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Oriëntatie, voor de uitgaven die in het jaar 1979 door de Bondsrepubliek Duitsland zijn gedaan met betrekking tot de steun ten behoeve van agrarische probleemgebieden, wordt vastgesteld op 30 078 625,97 DM.

Artikel 2

Gedaan te Brussel, 1 december 1980.

Het in artikel 1 bedoelde bedrag van de bijstand wordt uitgekeerd onder voorbehoud dat het te verrichten grondige onderzoek van het verzoek om vergoeding geen aanleiding geeft tot wijziging van het bedrag van de vergoeding.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot de Bondsrepubliek Duitsland.

Voor de Commissie

Finn GUNDELACH

Vice-Voorzitter

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 1 december 1980

betreffende vergoeding door het EOGFL, afdeling Oriëntatie, aan de Franse Republiek voor de in 1978 verrichte uitgaven voor steun en premies met betrekking tot de modernisering van landbouwbedrijven waaronder mede begrepen die in probleemgebieden in de landbouw

(Slechts de tekst in de Franse taal is authentiek)

(80/1166/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 72/159/EEG van de Raad van 17 april 1972 betreffende de modernisering van landbouwbedrijven⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 80/370/EEG⁽²⁾, en met name op artikel 21, lid 2,

Gelet op Richtlijn 75/268/EEG van de Raad van 28 april 1975 betreffende de landbouw in bergstreken en in sommige probleemgebieden⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 80/666/EEG⁽⁴⁾, en met name op artikel 13,

Overwegende dat de door de Franse Republiek genomen maatregelen ter uitvoering van de Richtlijnen 72/159/EEG en 75/268/EEG geleid hebben tot een gunstige beschikking van de Commissie overeenkomstig artikel 18 van Richtlijn 72/159/EEG en artikel 13 van Richtlijn 75/268/EEG ;

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 2 van Beschikking 76/627/EEG van de Commissie van 25 juni 1976 inzake verzoeken om vergoeding van de in het kader van Richtlijn 75/268/EEG van de Raad door de Lid-Staten verleende steun⁽⁵⁾, door de Franse Republiek een verzoek werd ingediend tot vergoeding van de in 1978 verrichte uitgaven voor steun en premies met betrekking tot de modernisering van landbouwbedrijven waaronder begrepen die in de probleemgebieden ;

Overwegende dat dit verzoek volledig is en werd ingediend in de voorgeschreven vorm en overeenkomstig de bepalingen van Beschikking 74/581/EEG van de Commissie van 16 oktober 1974 inzake de verzoeken om vergoeding van de in het kader van de Richtlijnen

72/159/EEG, 72/160/EEG en 72/161/EEG door de Lid-Staten verleende steun en van de voorschotten die toegestaan kunnen worden⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 80/427/EEG⁽⁷⁾ ;

Overwegende dat uit het onderzoek der ingediende stukken blijkt dat financierbare uitgaven tot een bedrag van 114 619 757,28 Ffr. verdeeld als volgt :

	Normale landbouwgebieden	Probleemgebieden in de landbouw (titel III)
volgens artikel 8	24 942 744,80 Ffr.	37 406 680,— Ffr.
volgens artikel 10	2 840 688,24 Ffr.	17 498 525,68 Ffr.
volgens artikel 11	9 684 200,— Ffr.	—
volgens artikel 12	22 246 918,56 Ffr.	—
volgens artikel 13	—	—

zijn verricht overeenkomstig de voorwaarden vastgesteld in de Richtlijnen 72/159/EEG en 72/268/EEG en dat dientengevolge het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Oriëntatie, 25 % van dit bedrag, zijnde 28 654 939,32 Ffr., vergoedt ;

Overwegende dat onder toepassing van Richtlijn 72/159/EEG, artikel 21, lid 3, Richtlijn 75/268/EEG, artikel 13, Beschikking 74/581/EEG, artikel 4, lid 1, en Beschikking 76/627/EEG, artikel 5, lid 1, een voorschotbetaling heeft plaatsgevonden van 21 498 347,72 Ffr. en dat derhalve nog een resterend bedrag van 7 156 591,60 Ffr. aan de Lid-Staat dient te worden betaald ;

Overwegende dat het Comité van het EOGFL geraadpleegd is over de financiële aspecten en met name over de beschikbare financiële middelen,

⁽¹⁾ PB nr. L 96 van 23. 4. 1972, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 90 van 3. 4. 1980, blz. 43.

⁽³⁾ PB nr. L 128 van 19. 5. 1975, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 180 van 14. 7. 1980, blz. 34.

⁽⁵⁾ PB nr. L 222 van 14. 8. 1976, blz. 37.

⁽⁶⁾ PB nr. L 320 van 29. 11. 1974, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. L 102 van 19. 4. 1980, blz. 24.

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

Artikel 2

Artikel 1

De definitieve bijdrage van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Oriëntatie, in de door de Franse Republiek gedurende 1978 verrichte uitgaven voor steun en premies met betrekking tot de modernisering van landbouwbedrijven waaronder mede begrepen die in probleemgebieden, is vastgesteld op 28 654 939,32 Ffr.

Het saldo van de bijstand, zijnde 7 156 591,60 Ffr., is gestort aan de Franse Republiek.

Deze beschikking is gericht tot de Franse Republiek.

Gedaan te Brussel, 1 december 1980.

Voor de Commissie

Finn GUNDELACH

Vice-Voorzitter

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 1 december 1980

betreffende vergoeding door het EOGFL, afdeling Oriëntatie, aan Ierland voor de in 1978 verrichte uitgaven voor steun en premies met betrekking tot de modernisering van landbouwbedrijven waaronder mede begrepen die in probleemgebieden in de landbouw

(Slechts de tekst in de Engelse taal is authentiek)

(80/1167/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 72/159/EEG van de Raad van 17 april 1972 betreffende de modernisering van landbouwbedrijven⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 80/370/EEG⁽²⁾, en met name op artikel 21, lid 2,

Gelet op Richtlijn 75/268/EEG van de Raad van 28 april 1975 betreffende de landbouw in bergstreken en in sommige probleemgebieden⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 80/666/EEG⁽⁴⁾, en met name op artikel 13,

Overwegende dat de door Ierland genomen maatregelen ter uitvoering van de Richtlijnen 72/159/EEG en 75/268/EEG geleid hebben tot een gunstige beschikking van de Commissie overeenkomstig artikel 18 van Richtlijn 72/159/EEG en artikel 13 van Richtlijn 75/268/EEG;

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 2 van Beschikking 76/627/EEG van de Commissie van 25 juni 1976 inzake verzoeken om vergoeding van de in het kader van Richtlijn 75/268/EEG van de Raad door de Lid-Staten verleende steun⁽⁵⁾, door Ierland een verzoek werd ingediend tot vergoeding van de in 1978 verrichte uitgaven voor steun en premies met betrekking tot de modernisering van landbouwbedrijven waaronder begrepen die in de probleemgebieden;

Overwegende dat dit verzoek volledig is en werd ingediend in de voorgeschreven vorm en overeenkomstig de bepalingen van Beschikking 74/581/EEG van de Commissie van 16 oktober 1974 inzake de verzoeken om vergoeding van de in het kader van de Richtlijnen 72/159/EEG, 72/160/EEG en 72/161/EEG door de Lid-Staten verleende steun en van de voorschotten die toegestaan kunnen worden⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 80/427/EEG⁽⁷⁾;

Overwegende dat uit het onderzoek der ingediende stukken blijkt dat financierbare uitgaven tot een bedrag van 10 448 658,00 IR£ verdeeld als volgt :

	Normale landbouwgebieden	Probleemgebieden in de landbouw (titel III)
volgens artikel 8	6 764 161,16 IR£	2 901 985,84 IR£
volgens artikel 10	361 611,00 IR£	—
volgens artikel 11	420 900,00 IR£	—
volgens artikel 12	—	—
volgens artikel 13	—	—

zijn verricht overeenkomstig de voorwaarden vastgesteld in de Richtlijnen 72/159/EEG en 75/268/EEG en dat dientengevolge het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Oriëntatie, 25 % van dit bedrag, zijnde 2 612 164,50 IR£, vergoedt;

Overwegende dat onder toepassing van Richtlijn 72/159/EEG, artikel 21, lid 3, Richtlijn 75/268/EEG, artikel 13, Beschikking 74/581/EEG, artikel 4, lid 1, en Beschikking 76/627/EEG, artikel 5, lid 1, een voorschotbetaling heeft plaatsgevonden van 1 959 123,38 IR£ en dat derhalve nog een resterend bedrag van 653 041,12 IR£ aan de Lid-Staat dient te worden betaald;

Overwegende dat het Comité van het EOGFL geraadpleegd is over de financiële aspecten en met name over de beschikbare financiële middelen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

Artikel 1

De definitieve bijdrage van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Oriëntatie, in de door Ierland gedurende 1978 verrichte uitgaven voor steun en premies met betrekking tot de modernisering van landbouwbedrijven waaronder mede begrepen die in probleemgebieden, is vastgesteld op 2 612 164,50 IR£.

(1) PB nr. L 96 van 23. 4. 1972, blz. 1.

(2) PB nr. L 90 van 3. 4. 1980, blz. 43.

(3) PB nr. L 128 van 19. 5. 1975, blz. 1.

(4) PB nr. L 180 van 14. 7. 1980, blz. 34.

(5) PB nr. L 222 van 14. 8. 1976, blz. 37.

(6) PB nr. L 320 van 29. 11. 1974, blz. 1.

(7) PB nr. L 102 van 19. 4. 1980, blz. 24.

Het saldo van de bijstand, zijnde 653 041,12 IR£, is gestort aan Ierland.

Gedaan te Brussel, 1 december 1980.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot Ierland.

Voor de Commissie

Finn GUNDELACH

Vice-Voorzitter

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 1 december 1980

betreffende de vergoeding door het EOGFL, afdeling Oriëntatie, van de in het jaar 1979 door Ierland gedane uitgaven voor steun en premies voor de modernisering van landbouwbedrijven, ook in agrarische probleemgebieden

(Slechts de tekst in de Engelse taal is authentiek)

(80/1168/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 72/159/EEG van de Raad van 17 april 1972 betreffende de modernisering van landbouwbedrijven⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 80/370/EEG⁽²⁾, en met name op artikel 21, lid 3,

Gelet op Richtlijn 75/268/EEG van de Raad van 28 april 1975 betreffende de landbouw in bergstreken en in sommige probleemgebieden⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 80/666/EEG⁽⁴⁾, en met name op artikel 13,

Overwegende dat de Commissie ten aanzien van de door Ierland getroffen maatregelen ter uitvoering van de Richtlijnen 72/159/EEG en 75/268/EEG een gunstige beschikking heeft gegeven overeenkomstig artikel 18 van Richtlijn 72/159/EEG en artikel 13 van Richtlijn 75/268/EEG ;

Overwegende dat in artikel 2 van Beschikking 76/627/EEG van de Commissie van 25 juni 1976 inzake de verzoeken om vergoeding van de in het kader van Richtlijn 75/268/EEG van de Raad door de Lid-Staten verleende steun⁽⁵⁾ is bepaald dat de verzoeken om vergoeding bedoeld in titel III van Richtlijn 75/268/EEG moeten worden ingediend te zamen met de verzoeken om vergoeding van uitgaven in het kader van Richtlijn 72/159/EEG overeenkomstig het bepaalde in Beschikking 74/581/EEG van de Commissie van 16 oktober 1974 inzake de verzoeken om vergoeding van de in het kader van de Richtlijnen 72/159/EEG, 72/160/EEG en 72/161/EEG door de Lid-Staten verleende steun en van de voorschotten die toegestaan kunnen worden⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 80/427/EEG⁽⁷⁾ ;

(1) PB nr. L 96 van 23. 4. 1972, blz. 1.

(2) PB nr. L 90 van 3. 4. 1980, blz. 43.

(3) PB nr. L 128 van 19. 5. 1975, blz. 1.

(4) PB nr. L 180 van 14. 7. 1980, blz. 34.

(5) PB nr. L 222 van 14. 8. 1976, blz. 37.

(6) PB nr. L 320 van 29. 11. 1974, blz. 1.

(7) PB nr. L 102 van 19. 4. 1980, blz. 24.

Overwegende dat in artikel 4, lid 1, van Beschikking 74/581/EEG is bepaald dat de Commissie, uitgaande van de in de verzoeken om vergoeding vervatte gegevens, overgaat tot vergoeding van het gevraagde bedrag ;

Overwegende dat het door Ierland ingediende verzoek om vergoeding van de in het jaar 1979 gedane uitgaven voor steun en premies voor de modernisering van landbouwbedrijven, ook in agrarische probleemgebieden, volledig is en in de vereiste vorm is ingediend overeenkomstig het bepaalde in Beschikking 74/581/EEG ; dat het totale bedrag van de financierbaar verklaarde uitgaven van het jaar 1979 13 559 082,64 IR£ belooft, onderverdeeld als volgt :

	Gewone landbouwgebieden	Agrarische probleemgebieden (titel III)
volgens artikel 8	8 723 374,32 IR£	4 165 146,32 IR£
volgens artikel 10	358 103,00 IR£	—
volgens artikel 11	312 459,00 IR£	—
volgens artikel 12	—	—
volgens artikel 13	—	—

dat het totale bedrag waarvoor om vergoeding wordt gevraagd, 3 389 770,66 IR£ belooft ;

Overwegende dat dit verzoek om vergoeding werd onderzocht met betrekking tot de juistheid van de daarin vervatte gegevens en met betrekking tot de regelmatigheid van de uitgaven in het licht van de geldende voorschriften ; dat uit dit onderzoek blijkt dat door de Lid-Staat voor uitgaven in de vorm van een kapitaalsubsidie hogere dan voor de rentesubsidies geldende equivalenten van 5 % in de normale landbouwgebieden en 7 % in de probleemgebieden als financierbaar werden beschouwd en dat derhalve voor de berekening van de vergoeding de uit hoofde van de onder artikel 8 aangegeven uitgaven dienen te worden vastgesteld op 8 109 368,29 IR£ voor gewone landbouwgebieden en op 4 068 057,52 IR£ voor de probleemgebieden ; dat daarom van de onder artikel 8 aangegeven uitgaven een bedrag van 711 094,83 IR£ dient te worden afgetrokken ; dat het voor de vergoeding in aanmerking te nemen totale bedrag van de aldus geregulariseerde uitgaven 12 847 987,81 IR£ belooft ;

Overwegende dat de Lid-Staat over dit aspect is geraadpleegd en dat derhalve het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Oriëntatie, voor de aldus geregulariseerde uitgaven 25 % dient te vergoeden van dit bedrag, zijnde in totaal 3 211 996,95 IR£ ;

Overwegende dat in artikel 4, lid 2, van Beschikking 74/581/EEG is bepaald dat, wanneer uit het onderzoek van het verzoek om vergoeding blijkt dat het uitgekeerde bedrag niet het werkelijk verschuldigde bedrag is, tot regularisatie wordt overgegaan volgens de in hetzelfde artikel van die beschikking bedoelde procedure ;

Overwegende dat het Comité van het EOGFL is geraadpleegd over de financiële aspecten en met name over de beschikbare financiële middelen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

Artikel 1

De bijstand van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Oriëntatie, voor de

uitgaven die in het jaar 1979 door Ierland zijn gedaan met betrekking tot de steun en de premies voor de modernisering van landbouwbedrijven, ook in agrarische probleemgebieden, wordt vastgesteld op 3 211 996,95 IR£.

Artikel 2

De in artikel 1 bedoelde bijstand wordt uitgekeerd onder voorbehoud dat het te verrichten grondige onderzoek van het verzoek om vergoeding geen aanleiding geeft tot wijziging van het bedrag van de vergoeding.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot Ierland.

Gedaan te Brussel, 1 december 1980.

Voor de Commissie

Finn GUNDELACH

Vice-Voorzitter

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 1 december 1980

betreffende de vergoeding door het EOGFL, afdeling Oriëntatie, van de in het jaar 1979 door het Verenigd Koninkrijk gedane uitgaven voor steun en premies voor de modernisering van landbouwbedrijven, ook in agrarische probleemgebieden

(Slechts de tekst in de Engelse taal is authentiek)

(80/1169/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 72/159/EEG van de Raad van 17 april 1972 betreffende de modernisering van landbouwbedrijven⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 80/370/EEG⁽²⁾, en met name op artikel 21, lid 3,

Gelet op Richtlijn 75/268/EEG van de Raad van 28 april 1975 betreffende de landbouw in bergstreken en in sommige probleemgebieden⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 80/666/EEG⁽⁴⁾, en met name op artikel 13,

Overwegende dat de Commissie ten aanzien van de door het Verenigd Koninkrijk getroffen maatregelen ter uitvoering van de Richtlijnen 72/159/EEG en 75/268/EEG een gunstige beschikking heeft gegeven overeenkomstig artikel 18 van Richtlijn 72/159/EEG en artikel 13 van Richtlijn 75/268/EEG;

Overwegende dat in artikel 2 van Beschikking 76/627/EEG van de Commissie van 25 juni 1976 inzake de verzoeken om vergoeding van de in het kader van Richtlijn 75/268/EEG van de Raad door de Lid-Staten verleende steun⁽⁵⁾ is bepaald dat de verzoeken om vergoeding bedoeld in titel III van Richtlijn 75/268/EEG moeten worden ingediend te zamen met de verzoeken om vergoeding van uitgaven in het kader van Richtlijn 72/159/EEG overeenkomstig het bepaalde in Beschikking 74/581/EEG van de Commissie van 16 oktober 1974 inzake de verzoeken om vergoeding van de in het kader van de Richtlijnen 72/159/EEG, 72/160/EEG en 72/161/EEG door de Lid-Staten verleende steun en van de voorschotten die toegestaan kunnen worden⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 80/427/EEG⁽⁷⁾;

(1) PB nr. L 96 van 23. 4. 1972, blz. 1.

(2) PB nr. L 90 van 3. 4. 1980, blz. 43.

(3) PB nr. L 128 van 19. 5. 1975, blz. 1.

(4) PB nr. L 180 van 14. 7. 1980, blz. 34.

(5) PB nr. L 222 van 14. 8. 1976, blz. 37.

(6) PB nr. L 320 van 29. 11. 1974, blz. 1.

(7) PB nr. L 102 van 19. 4. 1980, blz. 24.

Overwegende dat in artikel 4, lid 1, van Beschikking 74/581/EEG is bepaald dat de Commissie, uitgaande van de in de verzoeken om vergoeding vervatte gegevens, overgaat tot vergoeding van het gevraagde bedrag;

Overwegende dat het door het Verenigd Koninkrijk ingediende verzoek om vergoeding van de in het jaar 1979 gedane uitgaven voor steun en premies voor de modernisering van landbouwbedrijven, ook in agrarische probleemgebieden, volledig is en in de vereiste vorm is ingediend overeenkomstig het bepaalde in Beschikking 74/581/EEG; dat het totale bedrag van de financierbaar verklaarde uitgaven van het jaar 1979 67 137 844,88 £ belooft, onderverdeeld als volgt:

	Gewone landbouwgebieden	Agrarische probleemgebieden (titel III)
volgens artikel 8	40 604 708,20 £	13 867 073,05 £
volgens artikel 10	11 507 815,96 £	—
volgens artikel 11	1 155 079,85 £	—
volgens artikel 12	3 167,82 £	—
volgens artikel 13	—	—

dat het totale bedrag waarvoor om vergoeding wordt gevraagd, 16 784 461,22 £ belooft;

Overwegende dat het verzoek geen onmiddellijk bezwaar ontmoet met betrekking tot de juistheid van de daarin vervatte gegevens en met betrekking tot de regelmatigheid van de uitgaven in het licht van de geldende voorschriften en dat het derhalve dienstig is dat het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Oriëntatie, 25 % van de aangegeven uitgaven vergoedt, zijnde in totaal 16 784 461,22 £ (zoals gevraagd);

Overwegende dat in artikel 4, lid 2, van Beschikking 74/581/EEG is bepaald dat, wanneer uit het onderzoek van het verzoek om vergoeding blijkt dat het uitgekeerde bedrag niet het werkelijk verschuldigde bedrag is, tot regularisatie wordt overgegaan volgens de in hetzelfde artikel van die beschikking bedoelde procedure;

Overwegende dat het Comité van het EOGFL is geraadpleegd over de financiële aspecten en met name over de beschikbare financiële middelen,

derzoek van het verzoek om vergoeding geen aanleiding geeft tot wijziging van het bedrag van de vergoeding.

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

Artikel 1

De bijstand van het Europees Oriëntatie- en Garantie-fonds voor de Landbouw, afdeling Oriëntatie, voor de uitgaven die in het jaar 1979 door het Verenigd Koninkrijk zijn gedaan met betrekking tot de steun en de premies voor de modernisering van landbouwbedrijven, ook in agrarische probleemgebieden, wordt vastgesteld op 16 784 461,22 £.

Artikel 2

De in artikel 1 bedoelde bijstand wordt uitgekeerd onder voorbehoud dat het te verrichten grondige on-

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot het Verenigd Koninkrijk.

Gedaan te Brussel, 1 december 1980.

Voor de Commissie

Finn GUNDELACH

Vice-Voorzitter

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 1 december 1980

betreffende de vergoeding door het EOGFL, afdeling Oriëntatie, van de in het jaar 1979 door het Verenigd Koninkrijk gedane uitgaven voor steun ten behoeve van agrarische probleemgebieden

(Slechts de tekst in de Engelse taal is authentiek)

(80/1170/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 75/268/EEG van de Raad van 28 april 1975 betreffende de landbouw in bergstreken en in sommige probleemgebieden⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 80/666/EEG⁽²⁾, en met name op artikel 13,

Gelet op Richtlijn 72/159/EEG van de Raad van 17 april 1972 betreffende de modernisering van landbouwbedrijven⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 80/370/EEG⁽⁴⁾, en met name op artikel 21, lid 3,

Overwegende dat de Commissie ten aanzien van de door het Verenigd Koninkrijk getroffen maatregelen ter uitvoering van Richtlijn 75/268/EEG een gunstige beschikking heeft gegeven overeenkomstig artikel 13 van die richtlijn en artikel 18 van Richtlijn 72/159/EEG ;

Overwegende dat in artikel 5, lid 1, van Beschikking 76/627/EEG van de Commissie van 25 juni 1976 inzake de verzoeken om vergoeding van de in het kader van Richtlijn 75/268/EEG van de Raad door de Lid-Staten verleende steun⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 80/427/EEG⁽⁶⁾, is bepaald dat de Commissie, uitgaande van de in de verzoeken om vergoeding vervatte gegevens, overgaat tot vergoeding van het gevraagde bedrag ;

Overwegende dat het door het Verenigd Koninkrijk ingediende verzoek om vergoeding van de in het jaar 1979 gedane uitgaven voor steun ten behoeve van agrarische probleemgebieden volledig is en in de vereiste vorm is ingediend overeenkomstig het bepaalde in Beschikking 76/627/EEG ; dat het totale bedrag van de financierbaar verklaarde uitgaven van het jaar 1979 54 179 114,63 £ beloopt, onderverdeeld als volgt :

— volgens titel II 54 137 412,87 £,
— volgens titel IV 41 695,76 £ ;

dat het totale bedrag waarvoor om vergoeding wordt gevraagd, 13 544 777,16 £ beloopt ;

Overwegende dat het verzoek geen onmiddellijk bezwaar ontmoet met betrekking tot de juistheid van de daarin vervatte gegevens en met betrekking tot de regelmatigheid van de uitgaven in het licht van de geldende voorschriften en dat het derhalve dienstig is dat het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Oriëntatie, 25 % vergoedt van de uit hoofde van titel II aangegeven uitgaven en 25 % van de uit hoofde van titel IV aangegeven uitgaven, zijnde in totaal 13 544 777,16 £ (zoals gevraagd) ;

Overwegende dat in artikel 2 van Beschikking 76/627/EEG is bepaald dat de verzoeken om vergoeding bedoeld in titel III van Richtlijn 75/268/EEG moeten worden ingediend te zamen met de verzoeken om vergoeding van uitgaven in het kader van Richtlijn 72/159/EEG ;

Overwegende dat in artikel 5, lid 2, van Beschikking 76/627/EEG is bepaald dat, wanneer uit het onderzoek van het verzoek om vergoeding blijkt dat het uitgekeerde bedrag niet het werkelijk verschuldigde bedrag is, tot regularisatie wordt overgegaan volgens de in hetzelfde artikel van die beschikking bedoelde procedure ;

Overwegende dat het Comité van het EOGFL is geraadpleegd over de financiële aspecten en met name over de beschikbare financiële middelen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

Artikel 1

De bijstand van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Oriëntatie, voor de uitgaven die in het jaar 1979 door het Verenigd Koninkrijk zijn gedaan met betrekking tot de steun ten behoeve van agrarische probleemgebieden, wordt vastgesteld op 13 544 777,16 £.

⁽¹⁾ PB nr. L 128 van 19. 5. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 180 van 14. 7. 1980, blz. 34.

⁽³⁾ PB nr. L 96 van 23. 4. 1972, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 90 van 3. 4. 1980, blz. 43.

⁽⁵⁾ PB nr. L 222 van 14. 8. 1976, blz. 37.

⁽⁶⁾ PB nr. L 102 van 19. 4. 1980, blz. 24.

Artikel 2

Gedaan te Brussel, 1 december 1980.

Het in artikel 1 bedoelde bedrag van de bijstand wordt uitgekeerd onder voorbehoud dat het te verrichten grondige onderzoek van het verzoek om vergoeding geen aanleiding geeft tot wijziging van het bedrag van de vergoeding.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot het Verenigd Koninkrijk.

Voor de Commissie

Finn GUNDELACH

Vice-Voorzitter

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 1 december 1980

betreffende de vergoeding door het EOGFL, afdeling Oriëntatie, van de in het jaar 1979 door het Verenigd Koninkrijk gedane uitgaven voor uitkeringen ter bevordering van de bedrijfsbeëindiging in de landbouw en van de aanwending van cultuurgrond tot verbetering van de structuur

(Slechts de tekst in de Engelse taal is authentiek)

(80/1171/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 72/160/EEG van de Raad van 17 april 1972 ter bevordering van de bedrijfsbeëindiging in de landbouw en van de aanwending van cultuurgrond tot verbetering van de structuur⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 73/358/EEG⁽²⁾, en met name op artikel 12, lid 3,

Overwegende dat de Commissie ten aanzien van de door het Verenigd Koninkrijk getroffen maatregelen ter uitvoering van Richtlijn 72/160/EEG een gunstige beschikking heeft gegeven overeenkomstig artikel 9 van die richtlijn;

Overwegende dat in artikel 4, lid 1, van Beschikking 74/581/EEG van de Commissie van 16 oktober 1974 inzake de verzoeken om vergoeding van de in het kader van de Richtlijnen 72/159/EEG, 72/160/EEG en 72/161/EEG door de Lid-Staten verleende steun en van de voorschotten die toegestaan kunnen worden⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 80/427/EEG⁽⁴⁾, is bepaald dat de Commissie, uitgaande van de in de verzoeken om vergoeding vervatte gegevens, overgaat tot vergoeding van het gevraagde bedrag;

Overwegende dat het door het Verenigd Koninkrijk ingediende verzoek om vergoeding van de in het jaar 1979 gedane uitgaven voor uitkeringen ter bevordering van de bedrijfsbeëindiging in de landbouw en van de aanwending van cultuurgrond tot verbetering van de structuur, volledig is en in de vereiste vorm is ingediend overeenkomstig het bepaalde in Beschikking 74/581/EEG; dat het totale bedrag van de financierbaar verklaarde uitgaven van het jaar 1979 51 746,20 £ beloopt; dat het totale bedrag waarvoor om vergoeding wordt gevraagd, 12 936,55 £ beloopt;

Overwegende dat het verzoek geen onmiddellijk bezwaar ontmoet met betrekking tot de juistheid van de daarin vervatte gegevens en met betrekking tot de regelmatigheid van de uitgaven in het licht van de geldende voorschriften en dat het derhalve dienstig is dat het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Oriëntatie, 25 % van de aangege-

ven uitgaven vergoedt, zijnde in totaal 12 936,55 £ (zoals gevraagd);

Overwegende dat in artikel 4, lid 2, van Beschikking 74/581/EEG is bepaald dat, wanneer uit het onderzoek van het verzoek om vergoeding blijkt dat het uitgekeerde bedrag niet het werkelijk verschuldigde bedrag is, tot regularisatie wordt overgegaan volgens de in hetzelfde artikel van die beschikking bedoelde procedure;

Overwegende dat het Comité van het EOGFL is geraadpleegd over de financiële aspecten en met name over de beschikbare financiële middelen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De bijstand van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Oriëntatie, voor de uitgaven die in het jaar 1979 door het Verenigd Koninkrijk zijn gedaan met betrekking tot de uitkeringen ter bevordering van de bedrijfsbeëindiging in de landbouw en van de aanwending van cultuurgrond tot verbetering van de structuur, wordt vastgesteld op 12 936,55 £.

Artikel 2

De in artikel 1 bedoelde bijstand wordt uitgekeerd onder voorbehoud dat het te verrichten grondige onderzoek van het verzoek om vergoeding geen aanleiding geeft tot wijziging van het bedrag van de vergoeding.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot het Verenigd Koninkrijk.

Gedaan te Brussel, 1 december 1980.

Voor de Commissie

Finn GUNDELACH

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 96 van 23. 4. 1972, blz. 9.

⁽²⁾ PB nr. L 326 van 27. 11. 1973, blz. 17.

⁽³⁾ PB nr. L 320 van 29. 11. 1974, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 102 van 19. 4. 1980, blz. 24.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 1 december 1980

betreffende de vergoeding door het EOGFL, afdeling Oriëntatie, van de in het jaar 1979 door het Verenigd Koninkrijk gedane uitgaven voor steun ten behoeve van de sociaal-economische voorlichting en de scholing van de personen die in de landbouw werkzaam zijn

(Slechts de tekst in de Engelse taal is authentiek)

(80/1172/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 72/161/EEG van de Raad van 17 april 1972 betreffende de sociaal-economische voorlichting en de scholing van de personen die in de landbouw werkzaam zijn⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 73/358/EEG⁽²⁾, en met name op artikel 14, lid 3,

Overwegende dat de Commissie ten aanzien van de door het Verenigd Koninkrijk getroffen maatregelen ter uitvoering van Richtlijn 72/161/EEG een gunstige beschikking heeft gegeven overeenkomstig artikel 11 van die richtlijn ;

Overwegende dat in artikel 4, lid 1, van Beschikking 74/581/EEG van de Commissie van 16 oktober 1974 inzake de verzoeken om vergoeding van de in het kader van de Richtlijnen 72/159/EEG, 72/160/EEG en 72/161/EEG door de Lid-Staten verleende steun en van de voorschotten die toegestaan kunnen worden⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 80/427/EEG⁽⁴⁾, is bepaald dat de Commissie, uitgaande van de in de verzoeken om vergoeding vervatte gegevens, overgaat tot vergoeding van het gevraagde bedrag ;

Overwegende dat het door het Verenigd Koninkrijk ingediende verzoek om vergoeding van de in het jaar 1979 gedane uitgaven voor steun ten behoeve van de sociaal-economische voorlichting en de scholing van de personen die in de landbouw werkzaam zijn, volledig is en in de vereiste vorm is ingediend overeenkomstig het bepaalde in Beschikking 74/581/EEG ; dat het totale bedrag van de financierbaar verklaarde uitgaven van het jaar 1979 107 146,77 £ beloopt, onderverdeeld als volgt :

- volgens titel I: 11 480,53 £,
- volgens titel II: 95 666,24 £ ;

dat het totale bedrag waarvoor om vergoeding wordt gevraagd, 26 786,69 £ beloopt ;

Overwegende dat het verzoek geen onmiddellijk bezwaar ontmoet met betrekking tot de juistheid van de daarin vervatte gegevens en met betrekking tot de regelmatigheid van de uitgaven in het licht van de geldende voorschriften en dat het derhalve dienstig is dat

het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Oriëntatie, 25 % van de aangegeven uitgaven vergoedt, zijnde in totaal 26 786,69 £ (zoals gevraagd) ;

Overwegende dat in artikel 4, lid 2, van Beschikking 74/581/EEG is bepaald dat, wanneer uit het onderzoek van het verzoek om vergoeding blijkt dat het uitgekeerde bedrag niet het werkelijk verschuldigde bedrag is, tot regularisatie wordt overgegaan volgens de in hetzelfde artikel van die beschikking bedoelde procedure ;

Overwegende dat het Comité van het EOGFL is geraadpleegd over de financiële aspecten en met name over de beschikbare financiële middelen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

Artikel 1

De bijstand van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Oriëntatie, voor de uitgaven die in het jaar 1979 door het Verenigd Koninkrijk zijn gedaan voor steun ten behoeve van de sociaal-economische voorlichting en de scholing van de personen die in de landbouw werkzaam zijn, wordt vastgesteld op 26 786,69 £.

Artikel 2

De in artikel 1 bedoelde bijstand wordt uitgekeerd onder voorbehoud dat het te verrichten grondige onderzoek van het verzoek om vergoeding geen aanleiding geeft tot wijziging van het bedrag van de vergoeding.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot het Verenigd Koninkrijk.

Gedaan te Brussel, 1 december 1980.

Voor de Commissie

Finn GUNDELACH

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 96 van 23. 4. 1972, blz. 15.

⁽²⁾ PB nr. L 326 van 27. 11. 1973, blz. 17.

⁽³⁾ PB nr. L 320 van 29. 11. 1974, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 102 van 19. 4. 1980, blz. 24.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 3 december 1980

waarbij het Koninkrijk der Nederlanden toestemming wordt verleend aanvullende criteria vast te stellen voor de omschrijving van producent van schapevlees

(Slechts de tekst in de Nederlandse taal is authentiek)

(80/1173/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1837/80 van de Raad
van 27 juni 1980 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector schape- en geite-
vlees ⁽¹⁾,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2643/80 van de Raad
van 14 oktober 1980 tot vaststelling van de algemene
voorschriften voor de toekenning van de premie aan
de producenten van schapevlees ⁽²⁾, en met name op
artikel 1, lid 1, sub a),Overwegende dat de bevoegde autoriteiten van Neder-
land de Commissie op de hoogte hebben gebracht van
hun voornemen om de omschrijving van producent
van schapevlees bedoeld in artikel 1, sub a), van Veror-
dening (EEG) nr. 2643/80 met bepaalde aanvullende
criteria aan te vullen; dat het tot de bevoegdheid van
de Commissie behoort deze criteria van te voren goed
te keuren,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

*Artikel 1*Het Koninkrijk der Nederlanden wordt toestemming
verleend de omschrijving van producent van schape-
vlees bedoeld in artikel 1, sub a), van Verordening
(EEG) nr. 2643/80 aan te vullen met de aanvullende
criteria die de Commissie op 20 oktober 1980 en aan-
gevuld op 20 november 1980 werden meegedeeld.*Artikel 2*Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk der
Nederlanden.

Gedaan te Brussel, 3 december 1980.

Voor de Commissie

Finn GUNDELACH

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 183 van 16. 7. 1980, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 275 van 18. 10. 1980, blz. 6.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 3 december 1980

betreffende de vaststelling van het minimumbedrag van de heffing bij uitvoer voor de negenendertigste deelinschrijving voor witte suiker krachtens Verordening (EEG) nr. 561/80

(80/1174/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3330/74 van de Raad
van 19 december 1974 houdende een gemeenschappe-
lijke ordening der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1396/78 ⁽²⁾,
met name op artikel 17, lid 5,Gelet op Verordening (FEG) nr. 608/72 van de Raad
van 23 maart 1972 tot vaststelling van de in de sector
suiker bij een aanmerkelijke stijging van de wereld-
marktprijzen toe te passen regels ⁽³⁾, en met name op
artikel 1, lid 1,Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr.
561/80 van de Commissie van 5 maart 1980 betref-
fende een permanente inschrijving voor de vaststelling
van heffingen en/of restituties bij uitvoer van witte sui-
ker ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.
1731/80 ⁽⁵⁾, deelinschrijvingen worden gehouden voor
de uitvoer van deze suiker;Overwegende dat overeenkomstig de bepalingen van
artikel 9, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 561/80,
naar gelang van het geval, een minimumbedrag van
de heffing bij uitvoer wordt vastgesteld voor de betrok-
ken deelinschrijving waarbij met name rekening
wordt gehouden met de situatie en de te verwachten
ontwikkeling van de suikermarkt in de Gemeenschap
en daarbuiten;Overwegende dat het na onderzoek van de offertes aan-
beveling verdient voor de negenendertigste deelinschrijving de in artikel 1 bedoelde bepalingen nader
vast te stellen;Overwegende dat de in deze beschikking vervatte
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies
van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*Voor de negenendertigste deelinschrijving voor witte
suiker, gehouden krachtens Verordening (EEG) nr.
561/80, wordt het minimumbedrag van de heffing bij
uitvoer vastgesteld op 8,860 Ecu per 100 kilogram.*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 3 december 1980.

Voor de Commissie

Finn GUNDELACH

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 359 van 31. 12. 1974, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 170 van 27. 6. 1978, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 75 van 28. 3. 1972, blz. 5.⁽⁴⁾ PB nr. L 61 van 6. 3. 1980, blz. 18.⁽⁵⁾ PB nr. L 170 van 3. 7. 1980, blz. 19.

BESLUIT VAN DE COMMISSIE

van 15 december 1980

tot beëindiging van de anti-dumpingprocedure betreffende de invoer van
papieren plakband van oorsprong uit de Verenigde Staten van Amerika

(80/1175/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3017/79 van de Raad
van 20 december 1979 betreffende beschermende
maatregelen tegen invoer met dumping of subsi-
diëring uit landen die geen lid zijn van de Europese
Economische Gemeenschap⁽¹⁾, inzonderheid op arti-
kel 9,Gehoord de adviezen uitgebracht door het bij ge-
noemde Verordening (EEG) nr. 3017/79 ingestelde
Raadgevend Comité,Overwegende dat de Commissie in april 1980 een
klacht heeft ontvangen van de „Associazione nazionale
fra le industrie della gomma, cavi elettrici e affini (As-
sogomma)” namens de meeste producenten van de
EEG; dat deze klacht bewijsmateriaal bevatte voor het
bestaan van dumping ten aanzien van soortgelijke pro-
dukten van oorsprong uit de Verenigde Staten van
Amerika, alsmede van daaruit voortvloeiende belang-
rijke schade;Overwegende dat er voldoende bewijs was om de in-
stelling van een onderzoek te rechtvaardigen;Overwegende dat de Commissie derhalve door middel
van een bericht in het *Publikatieblad van de Euro-
pese Gemeenschappen*⁽²⁾ de inleiding van een proce-
dure betreffende de invoer van papieren (maskeer-
plakband van oorsprong uit de Verenigde Staten van
Amerika heeft aangekondigd en op het niveau van de
Gemeenschap met een onderzoek is begonnen;Overwegende dat de Commissie de exporteurs en im-
porteurs van wie haar bekend is dat zij rechtstreeks
betrokken zijn, hiervan officieel in kennis heeft ge-
steld;Overwegende dat de Commissie de betrokken partijen
in de gelegenheid heeft gesteld hun standpunt schrifte-
lijk kenbaar te maken en te verzoeken dit mondeling
toe te mogen lichten; dat de meeste betrokken partij-
en van deze gelegenheid gebruik hebben gemaakt;
dat de Commissie de rechtstreeks betrokken partijen
eveneens gelegenheid heeft gegeven elkaar te ontmoe-
ten ten einde hun standpunten en tegenargumenten
aan elkaar te toetsen; dat noch de indieners van de
klacht noch de exporteurs van deze gelegenheid ge-
bruik hebben gemaakt; dat de indieners van de klachten de naar weten van de Commissie rechtstreeks be-
trokken importeurs en exporteurs en de handelsagen-
ten van het land van uitvoer de gelegenheid hebben
gehad de aan de Commissie ter beschikking gestelde
niet vertrouwelijke inlichtingen in te zien die voor de
verdediging van hun belangen van belang kunnen
zijn; dat geen van hen van deze gelegenheid gebruik
heeft gemaakt;Overwegende dat de Commissie met het oog op een
voorlopige vaststelling van de dumpingmarge en de
schade alle nodig geachte inlichtingen heeft onder-
zocht en gecontroleerd bij de voornaamste produc-
ten en exporteurs in de Verenigde Staten van Ame-
rika, namelijk Shuford Mills Inc., Hickory (North Ca-
rolina), Permacel, New Brunswick (New Jersey), Tuck
Industries Inc., New Rochelle (New York), Nashua
Corporation, Nashua, (New Hampshire), Mystik Tape,
Northfield (Illinois), Armak Company, Marysville (Mi-
chigan) en Anchor Continental Inc., Columbia (South
Carolina); dat de Commissie eveneens onderzoeken
heeft verricht ten kantore van de belangrijkste produ-
centen van de Gemeenschap die een klacht hebben
ingediend, namelijk in Italië Boston SpA, Milaan,
Comet SARA, Como, en Manuli Autoadesivi SpA, Mi-
laan, en in het Verenigd Koninkrijk Rotunda Ltd,
Manchester;Overwegende dat de bewering in de door Assogomma
ingediende klacht dat dumping plaatsvond gegrond
was op een vergelijking van de binnenlandse prijslij-
sten van de Amerikaanse producenten met de export-
prijs van de Verenigde Staten van Amerika naar de
Gemeenschap; dat echter uit het onderzoek van de fei-
ten is gebleken dat bijna alle verkopen in de Ver-
enigde Staten van Amerika die vergelijkbaar waren
met de export naar de Gemeenschap „off list” plaats-
vonden, dit wil zeggen met korting op de prijslijst;
dat derhalve de Commissie de Amerikaanse exportprij-
zen naar de Gemeenschap vergeleek met de gewogen
gemiddelde prijzen van de binnenlandse markt voor
vergelijkbare afnemers; dat deze vergelijkingen wer-
den gemaakt in het stadium „af fabriek” voor verko-
pen die gedurende de periode van 1 januari 1979 tot
augustus 1980 plaatsvonden;Overwegende dat om te verzekeren dat de exportprij-
zen en de normale waarde een vergelijkbare grondslag
hadden, zonodig rekening werd gehouden met ver-
schillen in hoeveelheden en verkoopvoorwaarden, dit
wil zeggen kredietvoorwaarden, technische bijstand,
aan verkopers betaalde salarissen en vervoer;⁽¹⁾ PB nr. L 339 van 31. 12. 1979, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. C 130 van 31. 5. 1980, blz. 3.

Overwegende dat uit dit onderzoek bleek dat van op een na alle betrokken partijen de exportprijzen naar de Gemeenschap niet lager waren dan de overeenkomstige prijzen op hun respectieve binnenlandse markten ;

Overwegende dat voor één der betrokken partijen dumping voor één rolmaat werd vastgesteld met marges van 7 tot 11 % in 1980 ; dat deze rolmaat 0,9 % van de verkoop van de firma naar de EEG uitmaakt en ongeveer 0,3 % van de totale uitvoer van de Verenigde Staten naar de EEG van papieren maskeerplakband voor algemeen gebruik ; dat de betrokken firma maatregelen nam om deze toestand te rectificeren ;

Overwegende dat wat de schade aan de industrie van de Gemeenschap betreft de officiële statistieken aantonen dat de invoer van de Verenigde Staten van Amerika is gestegen van ongeveer 3 912 ton in 1977 tot ongeveer 6 610 ton in 1979 ; dat op deze grondslag het aandeel in de communautaire markt van deze invoer was gestegen van 29 % in 1977 tot ongeveer 44 % in 1979 ;

Overwegende dat er bewijzen waren dat de kleinhandelsverkoopprijzen van de Amerikaanse invoer beneden die van de producenten van de Gemeenschap lagen ;

Overwegende dat de invloed daarvan op de communautaire industrie werd gekenmerkt door een daling van de produktie van de producenten van de Gemeenschap van ongeveer 18,4 miljoen vierkante meter in 1977 tot ongeveer 15,7 miljoen vierkante meter in 1979 ; dat het marktaandeel van de communautaire producenten was gedaald van ongeveer 60 % in 1977 tot ongeveer 50 % in 1979 ;

Overwegende dat op de gemeenschappelijke markt de prijzen werden verlaagd, met het gevolg dat de communautaire industrie lagere winsten of geen winst meer had ;

Overwegende dat uit het onderzoek bij de communautaire producenten bleek dat de benutting van de capaciteit was gedaald van gemiddeld 60 % in 1977 tot gemiddeld 50 % in 1979 ; dat dit leidde tot aanzienlijke werktijdverkortingen in de industrie en overplaatsing van personeel naar andere produktietakken ;

Overwegende echter dat, gezien de zeer lage omvang van de invoer met dumping, de Commissie heeft vastgesteld dat er geen oorzakelijk verband bestaat tussen de schade die de communautaire industrie ondervindt en deze invoer met dumping ;

Overwegende dat onder deze omstandigheden de procedure betreffende de invoer van papieren maskeerplakband van oorsprong uit de Verenigde Staten van Amerika dient te worden beëindigd,

BESLUIT :

Enig artikel

De anti-dumpingprocedure betreffende de invoer van papieren maskeerplakband van oorsprong uit de Verenigde Staten van Amerika wordt hierbij beëindigd.

Gedaan te Brussel, 15 december 1980.

Voor de Commissie

Wilhelm HAFERKAMP

Vice-Voorzitter

